

Dansk Generalsekretariat · Postfach 26 64 · 24916 Flensburg

DANSK GENERALSEKRETARIAT
Norderstr. 76
D-24939 Flensburg

tlf.: +49 461 144080
fax: +49 461 14408130

Generalsekretær
Jens A. Christiansen
dir. tlf.: +49 461 14408110
e-mail: jac@syfo.de

Sekretariat: Wera Gallagher
dir. tlf.: +49 461 14408119
fax: +49 461 14408147
e-mail: wera@syfo.de

www.syfo.de

14. januar 2020
JAC/wg

Letter of Consent vedr. ” The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region”

Sydslesvigsk Forening (SSF), det danske mindretals kulturelle hovedorganisation, understøtter den dansk-tyske ansøgning om at få samlivet i det dansk-tyske grænseland optaget på UNESCOs liste over gode sikringspraksisser i henhold til 2003-konventionen om immateriel kulturarv.

SSF har aktivt arbejdet med på ansøgningen, fordi den ligger i naturlig forlængelse af foreningens kerneopgaver. SSFs primære mål er at sikre dansk sprog og kultur i Sydslesvig. I denne sammenhæng har ”den dansk-tyske ”model” og de deraf følgende ordninger ydet et uvurderligt bidrag til, at SSF kan medvirke til at sikre og videregive mindretallets immaterielle kulturarv sammen med de andre danske organisationer i Sydslesvig.

SSF har i mange årtier været del af det europæiske mindretalssamarbejde inden for den europæiske mindretalsunion FUEN. Dette handler i høj grad ud over fælles interesserepræsentation om at lære af hinandens rammebetingelser og vilkår for at sikre en levende kulturarv i de enkelte minoritetsfællesskaber. Vores erfaring er, at kendskabet til forholdene i vores område kan give værdifulde impulser for andre diverse grænseregioner i Europa og Verden. Derfor er vi særdeles glade for, at Danmark og Tyskland har valgt at gå videre med ansøgningen på internationalt plan, efter at samlivet i det dansk tyske grænseland er blevet optaget på de nationale lister.

SSF tager allerede nu imod mange besøgsgrupper årligt, der besøger vores region for at lære vores rammebetingelser og arbejdsmåde at kende, og vi yder gerne et bidrag til bestræbelserne

Kontoindehaver: Sydslesvigsk Forening e. V.
Union-Bank AG · IBAN: DE23 2152 0100 0000 0171 75 · BIC: UNBNDE21XXX
Sydbank · Reg.nr. 8065 · Konto 1109599
IBAN: DK76 8065 0001 1095 99 · BIC: SYBKDK22
Danske Bank · Reg.nr. 1551 · Konto 6708900
IBAN: DK86 3000 0006 7089 00 · BIC: DABADKKK

Steuer-Nr. 15 290 79438 · DE-Nr. 134642904

på at gøre vores mindretalsmodel kendt som en mulig "værktøjskasse" for sikring af den immaterielle kulturarv. Dette gælder selvfølgelig også i særdeleshed, såfremt den dansk-tyske ansøgning til UNESCO skulle blive godkendt til optagelse i registret.

Med venlig hilsen


Jens A. Christiansen
Generalsekretær

14th January 2020
JAC/wg

Letter of Consent regarding "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region"

The South Schleswig Association (SSF), the Danish minority cultural main organization, supports the Danish-German application to have cohabitation in the Danish-German border region included on UNESCO's list of good security practices in accordance with the 2003 Convention on intangible cultural heritage.

SSF has actively worked on the application because it is a natural extension of the association's core tasks. SSF's primary goal is to ensure Danish language and culture in South Schleswig. In this context, the "Danish-German model" and the resulting schemes have made an invaluable contribution to SSF's ability to help secure and pass on the minority's intellectual heritage along with the other Danish organizations in South Schleswig.

For many decades, SSF has been part of the European minority cooperation within the European Minority Union FUEN. This is to a great extent, in addition to common interest representation, to learn from each other's framework conditions to ensure a living cultural heritage in the individual minority communities. Our experience is that knowledge of the conditions in our area can provide a valuable impetus for other diverse border regions in Europe and the world. Therefore, we are extremely pleased that Denmark and Germany have chosen to proceed with the application at the international level, after cohabitation in the Danish German border country has been included on the national lists.

SSF is already welcoming many visitor groups annually who come to our region to learn about our framework conditions and working method, and we would like to contribute to the efforts to make our minority model known as a possible "toolbox" for safeguarding the intellectual heritage. This of course also applies in particular if the Danish-German application to UNESCO should be approved for inclusion in the register.

Sincerely,

Jens A. Christiansen
Secretary General

december 2019

kg

Til hvem det måtte vedkomme


Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger understøtter den dansk-tyske ansøgning "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region", og håber meget derved at få samlivet i det dansk-tyske grænseland anerkendt som godt eksempel på en praksis til sikring af immateriel kulturarv.

Vi har gjort den erfaring, at den mindretalspolitiske ramme med Bonn-København-Erklæringerne og deraf følgende ordninger har bidraget til, at vi indenfor vores ramme kan bidrage til at sikre og videregive mindretallets immaterielle kulturarv.

Allerede nu arbejder Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger i internationale sammenhæng indenfor FUEN og YEN, hvor vi har mulighed for at dele vore erfaringer med andre mindretal, myndigheder, organisationer mv. I den sammenhæng har vi gjort den erfaring, at vores mindretalsmodel kan tjene til inspiration for andre.

Såfremt ansøgningen godkendes af UNESCO, vil vi selvfølgelig bidrage til at sprede viden om den dansk-tyske mindretalsmodel indenfor denne ramme også.

Venlig hilsen


Kirstin Asmussen
Formand


Anders Kring
Direktør

Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger

Flensborghus - Norderstr. 76 - 24939 Flensborg
Telefon: +49 461 14408 0 - Fax: +49 461 14408 222 kontoret@sdu.de - www.sdu.de

Adresse i Danmark:
Boks 362, 6330 Padborg

USt-IdNr. DE134642832
Steuer-Nr. 1529079404

Union-Bank AG, Flensborg:
BLZ 215 201 00, Konto-Nr. 17140

Sydbank Kruså
Konto-nr. 8065 1110589

BIC/SWIFT: UNBNDE21
IBAN: DE95 21520100 0000 017140

Flensburg, 19th December 2019
kg

To whom it may concern

The South Schleswig Danish Youth Associations supports the Danish-German application entitled "The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region", and it hopes very much to have the society in the Danish-German border region recognized as a good practical example for securing its intangible cultural heritage.

We have had the experience that the minority policy framework with the Bonn-Copenhagen Declarations and the resulting schemes have contributed to the fact that within our framework we can contribute to safeguarding and passing on the minority's intangible cultural heritage.

The South Schleswig Danish Youth Associations are already working in an international context within FUEN and YEN where we have the opportunity to share our experiences with other minorities, authorities, organizations, etc. In this context, our experience has been that our minority model can serve as an inspiration to others.

If the application is approved by UNESCO, we will of course contribute to disseminating knowledge about the Danish-German minority model within this framework as well.

Sincerely,

Kirstin Asmussen
Chairperson

Anders Kring
Director



Den dansk-tyske ansøgning

*"The Danish-German minority model – a framework
safeguarding peaceful integration within a diverse region"*

Landesverband

Norderstraße 76
24939 Flensburg
Tel. (0461) 144 08 310
Fax (0461) 144 08 313
Mail: info@ssw.de
Internet: www.ssw.de

Flensburg, den 17.12.2019

Det danske mindretalsparti Sydslesvigsk Vælgerforeningen (SSW) understøtter den dansk-tyske ansøgning for at få UNESCO til at anerkende samlivet i det dansk-tyske grænseland som et eksempel på en praksis til sikring af immateriel kulturarv. Vi har i de sidste årtier gjort den erfaring, at rammebetingelserne for mindretalspolitikken i Slesvig-Holsten og Danmark bidrager til at sikre og videregive mindretallets immaterielle kulturarv. Disse rammebetingelser er blandt andet Bonn-København-erklæringerne fra 1955, hvor det f.eks. blev aftalt at partier af det danske mindretal er fritaget for fem-procent-spærregrænsen. Det har sikret af mindretallet på lige fod med flertalsbefolkningen kan deltage i den politiske proces i Slesvig-Holsten. Derudover er mindretallenes rettigheder siden 1991 sikret via Slesvig-Holstens forfatning. Også indførelsen af en mindretalskommitteret, som har direkte adgang til Slesvig-Holstens ministerpræsident, har siden 1990'erne styrket mindretalspolitikken og dermed mindretallenes muligheder for at sikre vores immaterielle kulturarv. SSW arbejder på europæisk plan indenfor rammerne af det europæiske parti European Free Alliance (EFA), som er en sammenslutning af 45 regional- og mindretalspartier fra hele Europa. Her har vi mulighed for at dele vores erfaringer fra det dansk-tyske grænseland med andre mindretalspartier og kan vise at vi har gennemgået en forbilledlig udvikling, som kan inspirere befolkninger i andre dele af Europa. SSW modtager regelmæssigt besøgsgrupper fra bl.a. ECMI og FUEN, hvor vi informerer om forholdene i grænselandet. Hvis UNESCO godkender ansøgningen er SSW parat til at sprede viden om den dansk-tyske mindretalsmodel også indenfor denne ramme.

Med venlig hilsen

Flemming Meyer

The Danish-German application entitled "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region"

Flensburg, 17th December 2019

The Danish minority party South Schleswig Voter Association (SSW) supports the Danish-German application to ask UNESCO to recognize coexistence in the Danish-German border region as an example of a practice for securing intangible cultural heritage.

In recent decades, we have learned that the framework conditions for minority policy in Schleswig-Holstein and Denmark help to secure and pass on the minority's intangible cultural heritage. These framework conditions include the Bonn-Copenhagen Declarations of 1955 where, for example, it was agreed that portions of the Danish minority are exempt from the five percent threshold in elections. It ensures that the minority can participate in the political process in Schleswig-Holstein on an equal footing with the majority population. In addition, since 1991, minority rights have been secured through the Schleswig-Holstein constitution. In addition, the introduction of a minority committee, which has direct access to Schleswig-Holstein's prime minister, has since the 1990s strengthened the minority policy and thus the minorities' opportunities to safeguard our intangible cultural heritage.

SSW works at a European level within the framework of the European Party European Free Alliance (EFA), which is an association of 45 regional and minority parties from all over Europe. Here we have the opportunity to share our experiences from the Danish-German border with other minority parties and show that we have undergone exemplary developments that can inspire populations in other parts of Europe. SSW regularly receives visiting groups from ECMI and FUEN, where we inform about the conditions in the border region.

If UNESCO approves the application, SSW is prepared to disseminate knowledge about the Danish-German minority model also within this framework.

Sincerely,

Flemming Meyer

Dansk Kirke i Sydslesvig e.V.

Sydslesvigs Kirkekontor • Südergraben 36a • 24937 Flensburg



Sydslesvigs Kirkekontor • Südergraben 36a • 24937 Flensburg • Tyskland

0049-461-52925
kirken@kirken.de
dks-folkekirken.dk

Sydslesvigsk Forening e. V.

Att: Lars Erik Bethge

Norderstr. 76

24939 Flensburg


Flensburg, d. 19.12.2019

Dansk Kirke i Sydslesvig understøtter den dansk-tyske ansøgning "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region".

De rammer, som den dansk-tyske mindretalspolitik har givet os siden DKS blev grundlagt for 100 år siden har i høj grad bidraget til, at vi har kunnet opretholde og understøtte den danske folkekirkes særpræg og vore lokale traditioner i området. De har også lagt fundamentet for, at vi dag plejer et godt og tillidsfuldt forhold til vores tyske nabokirker.

Såfremt vores erfaringer kan være af værdi for andre mindretal og andre grænseområder med en divers kulturarv bidrager vi selvfølgelig gerne med at formidle vores erfaringer videre.

Venlig hilsen


Hasse Neldeberg Jørgensen
provst

Letter of Consent

The Danish Church in South Schleswig supports the Danish-German application entitled "The Danish-German minority model — a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region".

The framework provided by the Danish-German minority policy since the founding of DKS 100 years ago has greatly contributed to our ability to maintain and support the distinctive character of the Danish National Church and our local traditions in the area. This has also laid the foundation for our day care for a good and trusting relationship with our German neighboring churches.

Of course, if our experiences can be of value to other minorities and other border areas with a diverse cultural heritage, we would be happy to contribute our experiences further.

Sincerely,

FLENSBURG AVIS

Direktion

Flensburg Avis AG · Wittenberger Weg 19 · D-24941 Flensburg

... vi gør Danmark lidt større

LETTER OF CONSENT

Flensburg, den 16.12.2019

Flensburg Avis kan hermed erklære vores opbakning til den dansk-tyske ansøgning

"The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region", der handler om at få samlivet i det dansk-tyske grænseland anerkendt som godt eksempel på en praksis til sikring af immateriel kulturarv.

Med avisens historie tilbage til 1869 kan vi om nogen fortælle en lang lidelseshistorie om, hvordan Flensburg Avis igennem over halvdelen af vores levetid har måttet kæmpe for vores ret til på dansk at udkomme med vores journalistik frit og uafhængig.

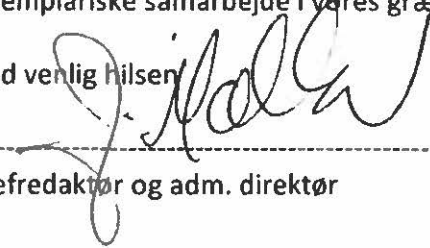
Der er ingen tvivl om, at København-Bonn-erklæringerne er et vendepunkt også for Flensburg Avis. Bonn-erklæringen lægger i afsnit I pkt. 4 vægt på kravet om en særlig beskyttelse af det danske mindretals ytrings- og pressefrihed. Og i afsnit II fastslås det, at tyske myndigheder hverken må efterprøve eller bestride bekendelsen til dansk kultur (pkt.1). Og heller ikke må hindre personer fra det danske mindretal i, hverken i tale eller skrift, at benytte det sprog, de foretrækker (pkt. 2). København-Bonn-erklæringerne har på den vis lige siden på afgørende vis også gjort livet lettere for Flensburg Avis, der både under nazi-tiden og også i Preussen-tiden op til 1920 adskillige gange blev udsat for både censur og betydeligt pres fra de tyske myndigheder.

I dag arbejder Flensburg Avis dagligt sammen med de tre andre aviser i grænselandet om udveksling af journalistisk stof af fælles interesse. Oplevelsen af at have været indædte fjender, der har bekæmpet hinanden, til nutidens konkrete samarbejde med og for hinanden på avisfronten er et ganske unikt eksempel på, hvordan det dansk-tyske grænseland har udviklet sig også immaterielt på medieområdet.

Det europæiske mindretals-avissamarbejde i foreningen MIDAS har så sent som i maj 2019 uddelt den anerkendte Otto von Habsburg-pris til de to flertals-aviser i grænselandet, danske Jydsk-Fynske Medier og den tyske mediekoncern SH:Z med hovedsæde i Flensburg for netop at påskønne, hvis usædvanligt samarbejdet i det dansk-tyske grænseland har udviklet sig i de senere år.

Såfremt det dansk-tyske grænseland godkendes af UNESCO som immateriel verdenskultur, vil Flensburg Avis gøre sit for varigt at udbrede denne yderligere blåstempling af det i dag eksemplariske samarbejde i vores grænseregion.

Med venlig hilsen



Chefredaktør og adm. direktør

Flensburg Avis AG

Wittenberger Weg 19
D-24941 Flensburg
Tlf.: +49 (0)461 50 45-0
info@fla.de · www.fta.de

Postboks i Danmark:
Flensburg Avis
Postboks 70
DK-6330 Padborg

Union-Bank AG:
BIC UNBNDE21XXX
IBAN DE20 2152 0100
0000 0126 70

Nord-Ostsee Sparkasse:
BIC NOLADE21NOS
IBAN DE78 2175 0000
0088 0047 83

Sydbank Padborg:
1110050, Reg.nr. 8065
Danske Bank:
9451277, Reg.nr. 3409

Flensburg Avis hereby declares its support for the Danish-German application entitled "**The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region**", with the aim of obtaining recognition of the coexistence in the Danish-German border region as a good example of securing intangible cultural heritage.

With the newspaper's history going back to 1869, we can tell someone a long-suffering story about how Flensburg Avis has had to fight for our right to publish our journalism in Danish freely and independently throughout half of our lifetime.

There is no doubt that the Copenhagen-Bonn declarations also were a turning point for Flensburg Avis. The Bonn Declaration in Section II, Paragraph 4, emphasizes the requirement for a special protection of the Danish minority's freedom of expression and press. And in Section II it states that German authorities must neither test nor contest the admission to Danish culture (Paragraph 1). And that it must not prevent people from the Danish minority from using, in speech or writing, the language they prefer (Paragraph 2). Accordingly, the Copenhagen-Bonn declarations have since made a decisive difference to Flensburg Avis, which during both, the Nazi era and during the Prussian era up to 1920, was subjected to numerous censorships and considerable pressure by the German authorities.

Currently, Flensburg Avis works daily with the other three newspapers in the border region on the exchange of journalistic material of common interest. The experience of changing the one-time fierce adversaries who have fought each other, into today's actual cooperation with and for each other on the newspaper front is a rather unique example of how the Danish-German border region has also developed immaterially in the media sector.

As recently as May 2019, the European minority newspaper collaboration in the MIDAS association has awarded the acclaimed Otto von Habsburg Prize to the two majority newspapers in the border region, the Danish Jydsk Fynske Medier and the German media group SH:Z, headquartered in Flensburg, to appreciate just how unusual the cooperation in the Danish-German borderland has developed in recent years.

If the Danish-German border region is approved by UNESCO as an intangible world cultural heritage, Flensburg Avis will be doing its utmost to disseminate this further blue stamp of today's exemplary collaboration in this border region.

Sincerely,



Dansk Skoleforening
for Sydslesvig e.V.

DIREKTØREN

Tlf. +49 (0) 461 5047 113

Sabine.Oetzmann@skoleforeningen.org

Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. | Postfach 1461 | D-24904 Flensburg

Flensburg, den 12. december 2019
LK/Oe

Letter of Consent

Dansk Skoleforening for Sydslesvig støtter på det varmeste den dansk-tyske ansøgning "The Danish-German Minority Model"

Som den forening, der driver 57 dagtilbud og 43 skoler med i alt over 8.000 børn samt en række andre institutioner efter dansk forbillede på tysk grund oplever vi hver dag året rundt den immaterielle kulturarv, som ligger i den daglige omsætning af de intentioner som blev formuleret i Bonn-København-Erklæringerne.

For hvert år bliver der taget nye skridt til at sikre og udvikle en allerede god model, og vi nyder godt af den store respekt der hersker om netop denne model fra både danske og tyske myndigheders side. En respekt, som i stadig større grad spreder sig til flertalsbefolkningerne.

Vi hører igen og igen, at vi som mindretal er en berigelse for grænselandet – og denne berigelse berettiger om noget betegnelsen "immateriel kulturarv" – for oven på denne abstrakte værdi bygger vi konkret hverdag hver dag.

Vi arbejder gennem vores ambassadørkorps af gymnasieelever og vores tilsvarende korps af elever fra 7.-10. klasse under navnet SydslesvigCrew med at udbrede kendskabet til grænselandets mindretal og sprede det gode budskab om, hvordan den dansk-tyske model er et fantastisk eksempel på, hvordan nationer, som har været fjender, kan udvikle ægte venskab, og hvordan modstandere bliver til medspillere ved at tage særligt hånd om de grupper, som pga. en grænsedragning har en anden national tilknytning end den officielle for det sted som er og i mange år har været deres hjemstavn.

Bonn-København-Erklæringerne har sat rammen for, hvordan de forskellige kulturer i grænselandet mødes i øjenhøjde. I vores arbejde mødes Skoleforeningens unge mennesker, unge fra flertalsbefolkningen, men særligt møder de også unge fra det tyske mindretal i Danmark. I fælles projekter kommer de tæt på hinanden, knytter bånd og oplever ligheder og forskelle i de to mindretalskulturer. Således er de med til at skabe en merværdi for grænselandet og for hele det europæiske mindretalsarbejde.



Som forening deltager vi også i det internationale arbejde i FUEN og slår altid dørene op når fx ECMI tiltrækker delegationer, der skal opleve vor særlige mindretalsmodel.

Hvis ansøgningen imødekommes af UNESCO vil vi naturligvis bidrage med alt hvad vi kan til at sprede vor viden og erfaringer om denne enestående kulturarv også i den ramme.

På vegne af Dansk Skoleforening for Sydslesvig

Udo Jessen
Formand

Lars Kofoed Jensen
direktør

Flensburg, 12th December 2019 LK/Oe

Letter of Consent

The Danish School Association for South Schleswig strongly supports the Danish-German application entitled "The Danish-German Minority Model".

As an association that operates 57 daycare centers and 43 schools with a total of more than 8,000 children, as well as a number of other institutions following the Danish model on German soil, we experience the intangible cultural heritage that lies within the daily circulation of the intentions that were formulated in the Bonn-Copenhagen Declarations.

Each year, new steps are taken to secure and develop an already good model, and we benefit from the great respect prevailing on this particular model from both the Danish and German authorities. A respect that is increasingly spreading to the majority population.

We hear over and over that we as a minority are enriching the border region - and this enrichment justifies something called "intangible cultural heritage" - on top of this abstract value we build a concrete everyday life.

We work through our Ambassador Corps of High School Students and our Corps of Students from 7-10th grade under the name of South Schleswig-Crew in spreading awareness of the border region's minority - and spreading the good news of the Danish-German model as a fantastic example of how nations that had been enemies can develop true friendship, and how opponents can become co-players by taking special care of the groups that, because of a border demarcation, have a different national affiliation than the official one for the region that is, and has been for many years, their hometown.

The Bonn-Copenhagen Declarations have set the framework for how the different cultures in the border region meet at an eye level. In our work, the School Association meets with young people from the majority population, but also and especially meets with young people from the German minority in Denmark. In joint projects, they come close together, bond and experience similarities and differences in the two minority cultures. Thus, they help create added value for the border region and for the entire European minority work.

As an association, we also participate in international work in FUEN and always open the doors when, for example, ECMI hosts delegations to experience our particular minority model.

If the application is accepted by UNESCO, we will, of course, contribute everything we can to disseminate our knowledge and experience of this unique cultural heritage in that framework as well.

On behalf of the Danish School Association for Southern Schleswig

Udo Jessen
Chairman

Lars Kofoed-Jensen
Director



Apenrade, 12. Februar 2020

UNESCO Bewerbung – Letter of Consent

Der Bund Deutscher Nordschleswiger ist als Dachverband der deutschen Minderheit in Dänemark eine der treibenden Kräfte der Bewerbung „The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region“. Deshalb unterstützen wir die Bewerbung natürlich voll und ganz.

Die Bewerbung ist mehrmals in den verantwortlichen Gremien des BDN erörtert worden, das gilt für den Hauptvorstand wie für die Delegiertenversammlung. Darüber hinaus ist die Bewerbung in verschiedenen Zusammenhängen mit unterschiedlichen Gruppen diskutiert worden, unter anderem 2019 und 2020:

- 17. Januar 2020: BDN Neujahrstagung in Sankelmark
- 2. November: Informationsgespräch Deutscher Tag
- 30. September: Dialogforum Norden
- 22. Juni: Knivsbergfest (Anlage)
- 24. Mai: Nordschleswig-Gremium
- 22. Mai: Minderheit und Mehrheit, öffentliche Veranstaltung mit Grænseforeningerne im Haus Nordschleswig (Anlage)
- 11. März: Deutsches Gymnasium Nordschleswig
- 18. März 2019: Treffen Udvalget for Regional Udvikling, Region Syddanmark & Minderheiten

Des Weiteren ist die Bewerbung auf der Homepage veröffentlicht worden (Anlage).

Mit freundlichen Grüßen

Hinrich Jürgensen
Hauptvorsitzender

Warum soll das Grenzland immaterielles Kulturerbe werden? Was gehört zu den Besonderheiten des Minderheitenmodells?

Kommentare eingesammelt beim Knivsbergfest 2019 (English translation)

Angelika Olczak: Because other countries have lots of minority rights on paper, but here they are part of daily life.

Kirsten Bachmann: Because we have been living together for nearly 100 years and though our cultures are different we respect each other. Through this cultural and social diversity develops.

Birgit Schreiber: Here we don't just talk about cooperation across borders, we actively live cooperation – regardless of age and gender.

Irmhild Møller: Because we have a fantastic German-Danish relationship in the border region.

Kenny R. Jensen: Because we in an age of integration are a model for amalgamation, cooperation and accept of different cultures.

Annette Lorenzen: Because we practice peaceful living together. The wounds of history are being healed.

Dieter Jessen: The good coexistence in the borderland must be supported, so that many are aware of it and it is not forgotten.

Manuela Nielsen: Because it is important that the cooperation between the minorities is working.

Gurli Dammers: Especially the minorities – Danish and German – are contributing to international und cultural diversity without unduly nationalistic sentiments.

Christel Leiendecker: The acceptance of two different cultures proofs that you can live peacefully together in the border region.

Helene Iwersen: The peaceful coexistence through many years. The acceptance of dissimilarities.

Weitere Kommentare, die per Mail eingegangen sind:

Christine Born: Das Minderheitenmodell zeigt typische Grenzkonflikte auf: Kriege, Besatzung, Machtausübung etc. und es zeigt auf, wie man solche Konflikte dann doch wieder einvernehmlich und friedlich lösen kann. Vergangenheitsbewältigung zeigt sich als wichtige Ressource auf diesem Weg. Das Minderheitenmodell zeigt damit einen Jahrhunderte andauernden Prozess bzw. eine Entwicklung von harter Machtausübung hin zu einem friedlicheren, demokratischeren Miteinander. Es zeigt, wie im Alltag mit aus der Geschichte noch bestehenden Ressentiments tolerant und akzeptierend umgegangen wird. An diesem Modell kann man aus der Geschichte lernen, dass Frieden, Demokratie und Toleranz keine hohlen Phrasen sind, sondern dass es darum geht, sie Tag für Tag zu leben. Das Minderheitenmodell zeigt außerdem, wie sich eine Gemeinschaft eigene Bereiche schaffen und trotzdem weiche und durchlässige Abgrenzungen nach außen haben kann, also eine hohe Integrationsleistung erbringt. Das Minderheitenmodell deutsch-dänisches Grenzland hat somit Vorbildfunktion für viele Grenzregionen, die noch nicht befriedet sind. Das Minderheitenmodell ist auch eine Brücke zwischen Deutschland und Dänemark, eine



flexible Brücke, die von außen gar nicht unbedingt massiv wirkt, aber erstaunliche Lasten schon getragen hat und trotzdem gehalten hat und hält.

Alma & Bodo: Friedliche lebendige Kulturzusammenführung bei gegenseitigem Respekt.

Claudia Knauer: ... weil wir damit der Welt zeigen können, dass die Hoffnung auf ein friedliches Zusammenleben in Realität umgesetzt werden kann. Und als Ansporn, dieses Minderheitenmodell zu bewahren, denn der politisch-gesellschaftliche Untergrund ist und bleibt vulkanisch. Nichts kann als gegeben hingenommen werden. Jeden Tag muss daran gearbeitet werden, dass Modell zu erhalten, denn es ist lebendig, nicht statisch.



Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches Grenzland als immaterielles Kulturerbe

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches Grenzland immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Es ist ein einzigartiges Kulturerbe, das sich nicht nur in der Vergangenheit, sondern auch in der Zukunft bewahren lässt. Es ist ein Modell für die Zukunft, das zeigt, wie man in einer globalisierten Welt zusammenleben kann.

Name: Antje Borchert
Mobil oder Mail: ajb@bdn.dk

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Gerade diese Minderheiten, die in kleinen Nischen existieren, sind es, die die Vielfalt der Welt bereichern. Sie sind ein Spiegelbild der menschlichen Vielfalt und verdienen unsere Aufmerksamkeit.

Name: Carli Danner
Mobil oder Mail: carli@bdn.dk

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Weil es wichtig ist, den die Zusammenhänge der Funktionen der Menschen zu verstehen.

Name: AMANDA WENSE
Mobil oder Mail: aw@bdn.dk



Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches Grenzland als immaterielles Kulturerbe

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches Grenzland immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Das gute Miteinander im Grenzland ist ein Vorbild für die Zukunft. Es zeigt, wie man in einer globalisierten Welt zusammenleben kann.

Name: Dieter Jessen
Mobil oder Mail: 29920859

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Das ist ein Modell für die Zukunft, das zeigt, wie man in einer globalisierten Welt zusammenleben kann.

Name: Christel Jeschke
Mobil oder Mail: 26259350

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlieren wir ein Theater. Also für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden?

Wir sind hier seit fast 100 Jahren mit einander leben und kulturreich. Es ist ein Modell für die Zukunft, das zeigt, wie man in einer globalisierten Welt zusammenleben kann.

Name: Kirsten Beckmann
Mobil oder Mail: kba@bondsborg.dk

Nordschleswig

Termine • Apenrade • Tingflø • Tøndern • Hadersleben • Sonderburg

Offene Probe des Orchesters

SONDERBURG Wie er lernt ein Dirigent sein Können? Das Sonderburgs Symphonikerorchester lädt in der kommenden Woche im Rahmen des Dirigenten Seminars zu einer offenen Orchesterprobe ein. Am Mittwoch, 29. Mai, kann man den Nachwuchs Dirigenten über die Schulter gucken. Von 10 bis 11 Uhr im Sonderburger Absalon **aus**

Spruch des Tages

„Wie sehen eure Ferienpläne aus? Wir sind in Dänemark, mal hier und mal da. Aber man zinkt uns ja jetzt ein. Das kannst du ja kein Schwein rein und kein raus.“

Das schrieb Leser Eggert Mumbert in einem Brief an einen un deutschen Vetter.

Todesfälle

Erik Sørensen, Penburg, 64 Jahre.
Laurine Agnete Daabæk, Sonderburg, 87 Jahre.
Brigitte Vardy, Norburg, 70 Jahre.

Unesco-Abend mit Diskussion

Beim Infoabend ging es im Haus Nordschleswig um die Bewerbung des Grenzlandes um den Titel immaterielles Unesco-Kulturerbe

Von Paul Sobstka

APENRADE „Das immaterielle Kulturerbe wird von einer Generation zur nächsten übertragen. Es wird laufend von Gesellschaften und Gruppen erhalten - als eine Antwort an ihre Umwelt, ihren Einklang mit der Natur und der Geschichte. Das gibt ihnen das Gefühl einer Identität und einer Kontinuität. Und schafft so den Respekt vor der kulturellen Vielfalt

„Die ersten Gespräche fanden sich bereits im Jahr 1990 in der Minderheit in Nordschleswig.“

Harro Hallmann
Kommunikationschef

und menschlichen Kreativität.“ So fasste die Projektleiterin Maria Lang von der Königlichen Bibliothek die Auslegung der Unesco vom Begriff des immateriellen Kulturerbes zusammen. Ein Ziel, den die Volkgruppen im Grenzland in einem gemeinsamen Antrag an die Weltorganisation für sich beanspruchten möchten. Der Bund Deutscher Nord-

man sig til:



Maria Lang von der Königlichen Bibliothek erläuterte die Aufgaben der Unesco. FOTO: SØBSTKA

schleswiger und Grenzlandvereinigungen hatten zu einem Themenabend ins Haus Nordschleswig geladen, um Interessierte über den Stand der Bemühungen zu informieren. Maria Lang berichtete über die Rolle und Aufgaben der Unesco in den jahrelangen Bemühungen, die deutsche-dänische Grenzregion in die Kulturerbeliste aufzunehmen.

„Im Februar dieses Jahres konnte Kulturministerin Mette Bock in einer Pressemitteilung verkünden, das Modell der friedlichen Koexistenz im Grenzland für den Antrag in das Register für gute Praxisbeispiele der Unesco zu nominieren.“

Die Königliche Bibliothek ist der dänische Verwalter der Konvention, die das immaterielle Kulturerbe schützen soll.

WELTKULTURERBE NATIONAL UND WELTWEIT

Das deutsch-dänische Grenzland ist im Dezember 2018 in Deutschland als „immaterielles Kulturerbe“ anerkannt worden, und auch in Dänemark steht es auf der nationalen Liste. Das Ziel der neuen Bewerbung ist es, auch von der Unesco als immaterielles Kulturerbe anerkannt zu werden. Ziel war es, dies bis 2020 zu erreichen. Das kann jedoch aufgrund der umfangreichen Bewerbungsarbeit nicht erreicht werden.

Harro Hallmann, Kommunikationschef des Bundes Deutscher Nordschleswiger (BDN), berichtet über den Werdegang des Antrages. „Wir haben schon seit etlichen Jahren an dem gemeinsamen Antrag gearbeitet und die ersten Gespräche fanden während des Jahresreffens der Minderheit in Südschleswig 2016 statt, als Bertel Haardt noch Kultusminister war“, erinnerte sich Hallmann. „Die Arbeit hat sich schwieriger gestaltet, als ich mir das vorgestellt hatte! In dem Entscheidungsgremium die Situation im Grenzland zu verdeutlichen, haben wir ein Präsentationsvideo produzieren lassen, das von der Region Süddänemark mit einem Zuschuss von 100.000 Kronen bedacht wurde.“

Der von Picos Film hergestellte und am Mittwochabend gezeigte Streifen zeigt

Szenen aus dem Minderheitentag und lässt relevante Minderheitenvertreter zu Wort kommen. Nach der Vorführung wurden sowohl der Antrag als auch das Video kommentiert. Bemängelt wurde, dass die Kirchengemeinschaften auf beiden Seiten der Grenze nicht erwähnt wurden. Vermisst wurden Stimmen der Mehrheitsbevölkerungen, wie sie zu den Volksgruppen und den Bemühungen um Registrierung in der Kulturerbeliste stehen.

Kritisiert wurde, dass der Film ein geschlossenes Bild vermittelt. Zum letzten Punkt bemerkte Maria Lang, dass eine realistische Darstellung des Minderheitenabtrages wichtig sei, um dem Antrag, den der dänische Staat in Vertretung für die Bundesrepublik und die beiden Volksgruppen stellt, Gewicht zu verleihen.



Nordschleswig.dk

Wegweiser zu den Vereinen, Verbänden und Organisationen der Deutschen Minderheit in Dänemark

[Geschichte](#) [Kultur](#) [Knlvsbergfest](#) [Aktuelles](#) [Organisationen](#) [Besuch](#) [Hintergrund](#)

[Startseite](#) [Links](#) [Kontakt](#) [Übersicht](#)



Einloggen (Seeems)



- UNESCO Bewerbung
- Wohnen und arbeiten in Dänemark
- Publikationen
- Dansk
- English
- Themen
- Staatsbürger

Willkommen bei der deutschen Minderheit in Dänemark

UNESCO Bewerbung

Das deutsch-dänische Minderheitenmodell – ein Rahmen für die Sicherung des Zusammenlebens in einer Region geprägt durch Vielfalt

Zusammen mit der dänischen Minderheit, dem Land Schleswig-Holstein und den beiden Staaten Deutschland und Dänemark bewirbt sich der BDN für die Minderheit um die Anerkennung als immaterielles Kulturerbe der UNESCO in Paris

Die Bewerbung ist unten abrufbar und wir freuen uns über Kommentare und Anregungen - gerne als Mail bis zum 1. Dezember an Kommunikationschef Harro Hallmann.

P.S. Die Bewerbung ist in Englisch abgefasst - eine der offiziellen Sprachen der UNESCO. Zielgruppe sind die Experten der UNESCO.

[Entwurf für die Bewerbung \(Stand 11. November 2019\)](#)

Die Bemühungen um die Anerkennung als internationales UNESCO Kulturerbe nehmen ihren Anfang 2016. In Verbindung mit den dänischen *Årsmøder* sprachen Vertreter der dänischen und der deutschen Minderheit mit dem damaligen Kulturminister *Bertel Haarder* über eine internationale Anerkennung.

Anfang beziehungsweise Ende 2018 schaffte das Minderheitenmodell es auf die nationale dänische bzw. deutsche UNESCO Liste.

[Dänisches UNESCO Verzeichnis](#)
[Deutsches UNESCO Verzeichnis](#)



Eintrag im Register *Bulet* Praxisbeispiele des Bundesweiten Verzeichnisses
Zusammenleben von Minderheiten und Mehrheiten im deutsch-dänischen Grenzland

Offizielles Logo der deutschen UNESCO Kommission zum Minderheitenmodell als Kulturerbe



Veranstaltungskalender

<< Dezember 2019 >>

| Mo | Di | Mi | Do | Fr | Sa | So |
|----|----|----|----|----|----|----|
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

16.12.2019
Offene Hauptvorstandssitzung

18.12.2019
Harmonic Brass

09.01.2020
Marlies Jensen-Leier liest und berichtet von ihren Recherchen

16.01.2020 - 19.01.2020
BDN Neujahrstagung

28.01.2020
Theater-Abo - Soul Kitchen

29.01.2020
Lyrikabend mit Jan Wagner

30.01.2020
Kabarett Heimatmuseum

17.02.2020
Schleswigsche Gespräche - deutsch-

FEDERATION OF GERMAN NORTH SCHLESWIGIANS

Apenrade, 12 February 2020

UNESCO application - Letter of Consent

As the umbrella organisation of the German minority in Denmark, the Federation of German North Schleswigians is one of the driving forces behind the application "The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region". Therefore, we fully support the application.

The application has been discussed several times in the responsible committees of the BDN, both in the main board and in the delegates' meeting. Furthermore, the application has been discussed in various contexts with different groups, including 2019 and 2020:

- 17 January 2020: BDN New Year's Conference in Sankelmark
- 2 November: Information meeting German Day
- 30 September: Dialogue Forum North
- 22 June: Knivsberg festival (enclosure)
- 24 May: North Schleswig Panel
- 22 May: Minority and majority, public event with Graenseforeningen in the House of North Schleswig (enclosure)
- 11 March: German Grammar School North Schleswig
- 18 March 2019: Meeting Udvalget for Regional Udvikling, Syddanmark Region & Minorities

Furthermore, the application has been published on the homepage (Annex).

With kind regards

Hinrich Jürgensen
Main Chairman

Why should the borderland become an intangible cultural heritage? What are the characteristics of the minority model?

Comments collected at the Knivsbergfest 2019 (English translation)

Angelika Olczak: **Because other countries have lots of minority rights on paper, but here they are part of daily life.**

Kirsten Bachmann: **Because we have been living together for nearly 100 years and although our cultures are different we respect each other. Through this cultural and social diversity develops.**

Birgit Schreiber: **Here we don't just talk about cooperation across borders, we actively live cooperation - regardless of age and gender.**

Irmhild Møller: **Because we have a fantastic German-Danish relationship in the border region.**

Kenny R. Jensen: **Because we in an age of integration are a model for amalgamation, cooperation and accept of different cultures.**

Annette Lorenzen: **Because we practice peaceful living together. The wounds of history are being healed.**

Dieter Jessen: **The good coexistence in the borderland must be supported, so that many are aware of it and it is not forgotten.**

Manuela Nielsen: **Because it is important that the cooperation between the minorities is working.**

Gurli Dammers: **Especially the minorities - Danish and German - are contributing to international and cultural diversity without unduly nationalistic sentiments.**

Christel Leiendecker: **The acceptance of two different cultures proofs that you can live peacefully together in the border region.**

Helene Iwersen: **The peaceful coexistence through many years. The acceptance of dissimilarities.**

Further comments received by mail:

Christine Born: **The minority model shows typical border conflicts: wars, occupation, exercise of power etc. and it shows how such conflicts can be resolved amicably and peacefully. Dealing with the past is an important resource on this path. The minority model thus shows a centuries-long process or rather a development from the hard exercise of power to a more peaceful and democratic coexistence. It shows how in everyday life resentments that still exist from history are dealt with in a tolerant and accepting manner. In this model one can learn from history that peace, democracy and tolerance are not hollow phrases, but that it is a matter of living them day by day. The minority model also shows how a community can create its own areas and still have soft and permeable boundaries to the outside world, i.e. it can achieve a high level of integration. The German-Danish borderland minority model thus serves as a model for many border regions that are not yet at peace. The minority model is also a bridge between Germany and Denmark, a**

flexible bridge which does not necessarily appear massive from the outside, but which has already borne astonishing burdens and yet has held and holds.

Alma & Bodo: Peaceful and lively cultural reunion with mutual respect.

Claudia Knauer: ... because we can show the world that the hope of peaceful coexistence can be turned into reality. And as an incentive to preserve this minority model, because the political and social underground is and remains volcanic. Nothing can be taken for granted. Every day we must work to preserve this model, because it is alive, not static.



Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches
Grenzland als Immaterielles Kulturerbe

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

Es ist ein einzigartiges Modell
als Modell und Kontakt für die
unterschiedlichen Kulturen und zeigt
die verschiedenen Kulturen zeigen
sollen

Name: Steffen Baudobel Jensen
Mobil oder Mail: bj@decor.dk



Minderheitenmodell/Deutsch-dänisches
Grenzland als immaterielles Kulturerbe

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

Das gute Miteinander im Grenzland
muß unterstützt werden, damit
viele darauf aufmerksam werden,
und nicht in Vergessenheit geht!

Name: Dieter Jessen
Mobil oder Mail: 24420459

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

GERNE DIESE MINDERHEITEN D/AK
TRAGEN ZU INTERNATIONALISIEREN UND
KULTURELLEN VIELFALT BEI OHNE
ÜBERTRIEBENE NATIONALISTISCHE
GEFÜHLE

Name: GUALI DAMPERS
Mobil oder Mail: gualid@holmail.com
23222759

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

Basis der Akzeptanz seiner Kulturen
- Idiome, Sprachen, Kulturen -
Ich bin bereit dafür, dass man Grenz-
übergänge um zu fördern leben kann.
Gegenseitige Respekt -> menschen/Unterschied!

Name: Christel Leisendorfer
Mobil oder Mail: 26259330

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

WEIL ES WICHTIG IST, DASS DIE
ZUSAMMENARBEIT GUT FUNKTIONIERT
ZWISCHEN DEN ORDNUNGSBEWUSSTEN

Name: ANNELENE WITTEK
Mobil oder Mail: 2944368

Es wird nicht leicht sein, die UNESCO in Paris davon zu überzeugen, dass das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden soll. Deshalb brauchen wir Hilfe und gute Argumente.

Schreibt bitte auf, warum wir als wichtiges Kulturerbe anerkannt werden sollen. Unter den Vorschlägen verlosen wir ein Theater-Abonnement für die Saison 2019/20 im Wert von 1.600 DKK.

Warum soll das Minderheitenmodell/Deutsch-dänische Grenzland Immaterielles Kulturerbe werden?

Weil wir hier seit fast 100 Jahren
miteinander leben und kulturell
zu hoch und geschätzte Beziehungen
Blick auf Kultur ist sowohl eine
Kulturreiche wie auch unsere Identität

Name: Kirsten Bachmann
Mobil oder Mail: kba@sonderborg.dk

Nordschleswig

Termine - Apenrade - Tingleff - Tondern - Hadersleben - Sonderburg

Offene Probe des Orchesters

SONDERBURG Wie er lernt ein Dirigent sein Können? Das Sønderjyllands Symfoniorkester lädt in der kommenden Woche im Rahmen des Dirigenten-Seminars zu einer offenen Orchesterprobe ein. Am Mittwoch, 29. Mai, kann man den Nachwuchs-Dirigenten über die Schulter gucken. Von 10 bis 14 Uhr im Sonderburger Alision. swz

Spruch des Tages

„Wo stehen eure Ferienpläne aus? Wir sind in Dänemark, mal hier und mal da. Aber man lässt uns ja jetzt ein. Das herzt ihr ja kein Schwein rein und kein raus...“

Das schrieb Leser Eggert Numborg in einem Brief an einen ostdeutschen Vetter.

Todesfälle

Enk Sørensen, Pattburg, 64 Jahre;
Larvine Agnete Daabæk, Sonderburg, 87 Jahre;
Brigitte Vandy, Nörburg, 78 Jahre.

Unesco-Aabend mit Diskussion

Beim Infoabend ging es im Haus Nordschleswig um die Bewerbung des Grenzlandes um den Titel immaterielles Unesco-Kulturerbe

Von Paul Sebestedt

APENRADE „Das immaterielle Kulturerbe wird von einer Generation zur nächsten übertragen. Es wird laufend von Gesellschaften und Gruppen erhalten – als eine Antwort an ihre Umwelt, ihren Einklang mit der Natur und der Geschichte. Das gibt ihnen das Gefühl einer Identität und einer Kontinuität. Und schafft so den Respekt vor der kulturellen Vielfalt“

„Die ersten Gespräche fanden während des Jahrestreffens der Minderheiten in Südschleswig 2016 statt.“

Maria Lørring
Kommunikationschef



Maria Lørring von der Königlichen Bibliothek erläuterte die Aufgaben der Unesco. FOTO: SPINNECT

und menschlichen Kreativität.“ So fasste die Projektleiterin Maria Lørring von der Königlichen Bibliothek die Auslegung der Unesco vom Begriff des immateriellen Kulturerbes zusammen. Ein Titel, den die Volkgruppen im Grenzland in einem gemeinsamen Antrag an die Weltorganisation für sich beanspruchen möchten.

Der Bund Deutscher Nord-

schleswiger und Grenzschleswinger hatten zu einem Themenabend ins Haus Nordschleswig geladen, um Interessierte über den Stand der Bemühungen zu informieren. Maria Lørring berichtete über die Rolle und Aufgaben der Unesco in den jahrelangen Bemühungen, die deutsch-dänische Grenzregion in die Kulturerbeliste aufzunehmen.

„Im Februar dieses Jahres konnte Kulturministerin Mette Bock in einer Pressemitteilung verkünden, das Modell der friedlichen Koexistenz im Grenzland für den Eintrag in das Register für gute Praxisbeispiele der Unesco zu nominieren.“

Die Königliche Bibliothek ist der dänische Verwalter der Konvention, die das immaterielle Kulturerbe schützen soll.

WELTKULTURERBE NATIONAL UND WELTWEIT

Das deutsch-dänische Grenzland ist im Dezember 2016 in Deutschland als „immaterielles Kulturerbe“ anerkannt worden, und auch in Dänemark steht es auf der nationalen Liste. Das Ziel der neuen Bewerbung ist es, auch von der Unesco als immaterielles Kulturerbe anerkannt zu werden. Ziel war es, dies bis 2020 zu erreichen. Das kann jedoch aufgrund der umfangreichen Bewerbungsarbeit nicht erreicht werden.

Haren Hallmann, Kommunikationschef des Bundes Deutscher Nordschleswiger (BDN), berichtete über den Werdegang des Antrages. „Wir haben schon seit etlichen Jahren an dem gemeinsamen Antrag gearbeitet und die ersten Gespräche fanden während des Jahrestreffens der Minderheiten in Südschleswig 2016 statt, als Børstel Hansen noch Kultusminister war“, erinnerte sich Hallmann. „Die Arbeit hat sich schwieriger gestaltet, als ich mir das vorgestellt hatte! Um dem Entscheidungsgremium die Situation im Grenzland zu verdeutlichen, haben wir ein Präsentationsvideo produzieren lassen, das von der Region Süddänemark mit einem Zuschuss von 100.000 Kronen bedacht wurde.“

Der von Potos Film hergestellte und am Mittwochabend gesehene Streifen zeigt

Szenen aus dem Minderheitensalltag und lässt relevante Minderheitenvertreter zu Wort kommen. Nach der Vorführung wurden sowohl der Antrag als auch das Video kommentiert. Bemüht wurde, dass die Klärungsmethoden auf beiden Seiten der Grenze nicht erwähnt wurden. Vermissen wurden Stimmen der Mehrheitsbevölkerungen, wie sie zu den Volkgruppen und den Bemühungen um Registrierung in der Kulturerbeliste stehen.

Kritisiert wurde, dass der Film ein geschöntes Bild vermittelt. Zum letzten Punkt bemerkte Maria Lørring, dass eine realistische Darstellung wichtig sei, um dem Antrag, den der dänische Staat in Vertretung für die Bundesrepublik und die beiden Volkgruppen stellt, Gewicht zu verleihen.



Nordschleswig.dk

Wegweiser zu den Vereinen, Verbänden und Organisationen der Deutschen Minderheit in Dänemark

- Geschichte
- Kultur
- Kriwibergfest
- Aktuelles
- Organisationen
- Besuch
- Hilfsangebote

Startseite Links Kontakt Übersicht



Einloggen (Seeems)



Willkommen bei der deutschen Minderheit in Dänemark

- UNESCO Bewerbung
- Wohnen und arbeiten in Dänemark
- Publicationen
- Dansk
- English
- Themen
- Staatsbürger

UNESCO Bewerbung

Das deutsch-dänische Minderheitenmodell – ein Rahmen für die Sicherung des Zusammenlebens in einer Region geprägt durch Vielfalt

Zusammen mit der dänischen Minderheit, dem Land Schleswig-Holstein und den beiden Staaten Deutschland und Dänemark bewirbt sich der BDN für die Minderheit um die Anerkennung als immaterielles Kulturerbe der UNESCO in Paris

Die Bewerbung ist unten abrufbar, und wir freuen uns über Kommentare und Anregungen - gerne als Mail bis zum 1. Dezember an Kommunikationschef Harro Halmann.

P.S. Die Bewerbung ist in Englisch abgefasst - eine der offiziellen Sprachen der UNESCO. Zielgruppe sind die Experten der UNESCO.

[Entwurf für die Bewerbung \(Stand 11. November 2019\)](#)

Die Bemühungen um die Anerkennung als internationales UNESCO Kulturerbe nehmen ihren Anfang 2018. In Verbindung mit den dänischen *Arsmøder* sprachen Vertreter der dänischen und der deutschen Minderheit mit dem damaligen Kulturminister *Bertel Haarder* über eine internationale Anerkennung.

Anfang beziehungsweise Ende 2018 schaffte das Minderheitenmodell es auf die nationale dänische bzw. deutsche UNESCO Liste.

[Dänisches UNESCO Verzeichnis](#)
[Deutsches UNESCO Verzeichnis](#)



Eintrag im Register Güter Praxisbeispiele des Bundesweiten Verzeichnisses Zusammenleben von Minderheiten und Mehrheiten im deutsch-dänischen Grenzland

Offizielles Logo der deutschen UNESCO Kommission zum Minderheitenmodell als Kulturerbe

Veranstaltungskalender

| Dezember 2019 | | | | | | |
|---------------|----|----|----|----|----|----|
| Mo | Di | Mi | Do | Fr | Sa | Su |
| | | | | | | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |
| 30 | 31 | | | | | |

- 16.12.2019**
Offene Hauptvorstandssitzung
- 16.12.2019**
Harmonic Brass
- 09.01.2020**
Marlies Jensen-Leier liest und berichtet von ihren Recherchen
- 16.01.2020 - 19.01.2020**
BDN Neujahrstagung
- 28.01.2020**
Theater Abo - Soul Kitchen
- 29.01.2020**
Lyrikabend mit Jan Wagner
- 30.01.2020**
Kabarett: Heimatmuseum
- 17.02.2020**
Schleswigische Gespräche - deutsch-

UNESCO application

The German-Danish minority model - a framework for securing coexistence in a region characterized by diversity.

Together with the Danish minority, the state of Schleswig-Holstein and the two states of Germany and Denmark, the BDN is applying for the minority to be recognized as an intangible cultural heritage by UNESCO in Paris.

The application is available below, and we look forward to your comments and suggestions - please send an email to Harro Hallmann, Head of Communications, by December 1st.

P.S. The application is written in English - one of the official languages of UNESCO. The target group are the experts from UNESCO.

Draft for the application (as of November 11, 2019)

Efforts to gain recognition as an international UNESCO cultural heritage began in 2016. In conjunction with the Danish *Årsmøder* [Gathering of the Danish minority], representatives of the Danish and German minorities spoke to the then Minister of Culture Bertel Haarder about international recognition.

At the beginning and end of 2018, the minority model made it onto the national Danish and German UNESCO list:

Danish UNESCO directory

German UNESCO directory

Official logo of the German UNESCO commission on the minority model as cultural heritage.

Unesco evening with discussion

The information evening in Haus Nordschleswig focused on the border region's application for the title of intangible Unesco cultural heritage **(Nordschleswiger, 24th of May 2019)**

Maria Langg from the Royal Library explained the tasks of Unesco.

APENRADE "The intangible cultural heritage is passed on from one generation to the next. It is continuously received by societies and groups - as a response to their environment, their harmony with nature and history. That gives them a sense of identity and continuity. And thus, creates respect for cultural diversity and human creativity. "This is how project manager *Maria Langg* from the Royal Library

summarized the UNESCO's interpretation of the concept of intangible cultural heritage. A title that the minorities in the border region would like to claim for themselves in a joint application to the world organization.

The *Bund Deutscher Nordschleswiger* and *Grænseforeningen* [Danish Border Organization] had invited to a theme evening in the *Haus Nordschleswig* to inform those interested about the status of the efforts. Maria Langg reported on the role and tasks of UNESCO in the years of efforts to include the German-Danish border region on the cultural heritage list.

"In February of this year, *Minister of Culture Mette Bock* was able to announce in a press release that the model of peaceful coexistence in the border region was nominated for entry in the UNESCO register for good practice examples."

The Royal Library is the Danish administrator of the Convention, which aims to protect intangible cultural heritage.

Harro Hallmann, head of communications for the Bund Deutscher Nordschleswiger (BDN), reported on the development of the application. "We have been working on the joint application for a number of years and the first discussions took place during the annual meeting of the minority in Southern Schleswig in 2016, when Bertel Haarder was still Minister of Education," recalled Hallmann. "The work turned out to be more difficult than I had imagined! In order to clarify the situation in the border region to the decision-making body, we had a presentation video produced for which the region of Southern Denmark awarded a grant of 100,000 DKK. "

The video produced by Patos Film and shown on Wednesday evening shows scenes from everyday minority life and lets relevant minority representatives speak. After the viewing, both the application and the video were commented on. It was criticized that the parishes on both sides of the border were not mentioned. Also the voices of the majority population, how they feel about the ethnic groups and the efforts to register them in the cultural heritage list, were missing.

It was criticized that the film conveys a beautiful image. Regarding the last point, Maria Langg remarked that a realistic representation of the everyday life of the minorities is important in order to give weight to the motion that the Danish state is making on behalf of the Federal Republic and the two ethnic groups.

World Heritage National and Worldwide: The German-Danish border region was recognized in Germany as an "intangible cultural heritage" in December 2018, and it is also on the national list in Denmark. The aim of the new application is to be recognized by Unesco as an intangible cultural heritage. The aim was to achieve this by 2020. However, this cannot be achieved due to the extensive application work.



Dansk Sundhedstjeneste

13-01-2020

Dansk Sundhedstjeneste, Waldstr. 45, D-24939 Flensburg

To whom it may concern

The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region

Ladies and Gentlemen,

The Danish Health Services of Southern Schleswig hereby confirm, that we strongly support the Danish application to recognize the coexistence in the Danish-German border region as a splendid example of securing an immaterial cultural heritage.

It is our experience, that the minority political framework of the Bonn-Copenhagen declarations and further agreements have contributed to securing and developing the immaterial culture heritage of the minorities.

Should the application be approved by UNESCO, we look forward to contribute to disseminating knowledge about the Danish-German minority model.

Sincerely



Randi Kuhnt
Chairman of the Board

Tom Petersen
CEO

Dansk Sundhedstjenest
for Sydslesvig e.V.
Waldstr. 4
D-24939 Flensburg

+49 461 570 58
Info@dksund.d
www.dksund.d

Formand Randi Kuhrt
Forretningsføre
Tom Peterse

Finanzamt, F
St.Nr. 15 290 7887
Amtsgericht FL, 2VR64

CVR 3330841

Skolesundhedstjenest

Socialrådgivnin

Hjemmeplej

Pensionistbolige

Dansk Alderdomshjer



Dansk Sundhedstjeneste:

Union-Bank AG,
Sydbank Padborg

BIC UNBNDE21XXX
BIC SYBKDK22

IBAN DE39 2152 0100 0000 011940
IBAN DK11 8065 0001 109508

Dansk Alderdomshjem:

Union-Bank AG,
Sydbank Padborg

BIC UNBNDE21XXX
BIC SYBKDK22

IBAN DE61 2152 0100 0000 011932
IBAN DK43 8065 0001 109805

1 / 1



**Verband Deutscher Büchereien Nordschleswig
Deutsche Büchereizentrale – Zentralbücherei Apenrade**

**Büchereidirektorin/
Vorstandsvorsitzender**

Vestergade 30
DK 6200 Aabenraa
Tel. +45 - 74621158
Fax +45 - 73620736

e-mail: knauer@buecherei.dk
Web: www.buecherei.dk

10. Dezember 2019

To whom it may concern


Unter dem Titel: „Das deutsch-dänische Minderheitenmodell – ein Rahmen für die
Sicherung des Zusammenlebens in einer Region geprägt durch Vielfalt“

bewerben sich die Minderheiten des deutsch-dänischen Grenzlandes um die Aufnahme in den Katalog des Immateriellen Kulturerbes der UNESCO. Diese Bewerbung unterstützen wir als Verband Deutscher Büchereien Nordschleswig von ganzem Herzen.

Wir verfügen über eine Zentralbücherei/Büchereizentrale, vier Filialen und zwei Bücherbusse und betreuen zudem 13 Schulbüchereien. Wir sind zentraler Akteur im Bereich Kultur und Bildung und erleben es immer wieder als eine Bereicherung – und werden von der Mehrheitsbevölkerung auch so wahrgenommen – dass wir die deutsche Sprache und Kultur der dänischen hier im Grenzland hinzufügen können. Der Landesteil erhält dadurch eine zusätzliche Dimension, von der alle profitieren. Das nehmen wir in der Zusammenarbeit mit den dänischen Kollegen z. B. während der Ausbildungstage oder der Ausgestaltung des Campus' in Apenrade wahr, in Tingleff, wo viele Veranstaltungen gemeinsam durchgeführt werden oder in Sonderburg, wo sich die deutsche Bücherei seit zwei Jahren – als eigenständiger Partner mit eigener Identität – unter einem Dach mit der dänischen Bibliothek befindet. Viele dänische Nutzer sind hinzugekommen, die sich sehr positiv darüber äußern, dass es uns gibt und dass sie uns in einem Haus mit den Dänen finden.

Dänische Kindergärten und Schulen fragen unsere Leistungen z. B. beim Bilderbuchkino oder in der Belieferung von Lesematerialien nach. Diese Zusammenarbeit, die sich vor allem in den vergangenen Jahren so positiv entwickelt hat, kommt nicht von alleine, sondern bedarf Menschen, die dafür brennen, in diesem Grenzland ein gedeihliches produktives Miteinander zu gewährleisten. Keiner kann aber sicher sein, dass diese Entwicklung sich fortsetzt und/oder der jetzige Standard erhalten bleibt. Eine Unterstützung durch den Rahmen des Kulturerbes wäre deshalb mehr als wünschenswert.

Mit freundlichem Gruß

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Claudia Knauer', with a long, sweeping flourish extending upwards and to the right.

Claudia Knauer (Büchereidirektorin)

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'Asmus Peter Asmussen', with a long, horizontal flourish extending to the right.

Asmus Peter Asmussen (Vorstandsvorsitzender)

**Association of German Libraries North Schleswig
German Library Centre - Central Library Apenrade**

Vestergade 30
DK 6200 Aabenraa
Phone +45 - 74621158
fax +45 - 73620736

**Director of the library/
chairman of the board**

E-mail: knauer@buecherei.dk
Web: www.buecherei.dk

10 December 2019

To whom it may concern

Under the title: "The German-Danish minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region"

the minorities of the German-Danish borderland apply for inscription in the UNESCO list of intangible cultural heritage. We, the Association of German Libraries North Schleswig, wholeheartedly support this nomination.

We have a central library/library centre, four branches and two library buses, and also look after 13 school libraries. We are a central actor in the field of culture and education and experience it over and over again as an enrichment - and are perceived as such by the majority population - that we can add the German language and culture to the Danish ones here in the border area. This gives the area an extra dimension from which everyone benefits. This is what we perceive in our cooperation with our Danish colleagues, for example during the training days or the design of the campus in Apenrade, in Tingleff, where many events are organised together, or in Sonderburg, where the German library has been in the same building with the Danish library for two years now - as an independent partner with its own identity. Many Danish users have joined us and feel very positive about the fact that we exist and that they find us in one house with the Danes.

Danish kindergartens and schools ask for our services, for example, at the 'picture book cinema' or in the supply of reading materials. This cooperation, which has developed so positively, especially in recent years, does not come out of nowhere, but requires people who get excited about ensuring a prosperous and productive cooperation in this border area. But no one can be sure that this development will continue and/or that the current standard will be maintained. Support from the cultural heritage framework would therefore be more than desirable.

With kind regards,

Claudia Knauer (Director of the library)

Asmus Peter Asmussen (Chairman of the board)

Gwyn Nissen
Chefredakteur
Skibbroen 4
DK - 6200 Aabenraa
Telefon: +45 73 32 30 51
E-Mail: gn@nordschleswiger.dk

Ihre Nachr. vom: Ihr Zeichen: Unser Zeichen: Datum: 6. Januar 2020

Presseverein unterstützt Unesco-Bewerbung aus dem deutsch-dänischen Grenzland

Der Deutsche Presseverein/Der Nordschleswiger verfolgt mit großem Interesse die Bewerbung des deutsch-dänischen Minderheitenmodells als immaterielles Kulturerbe der Unesco.

Eine Aufnahme in die von der Unesco geführten Liste des Kulturerbes wäre aus unserer Sicht eine Anerkennung der Jahrzehntelangen Arbeit für ein friedliches Zusammenleben im deutsch-dänischen Grenzland. Darüber hinaus wäre es ein wichtiges Signal an andere Grenzgebiete in der Welt, dass es sich lohnt, trotz diverser Rückschläge immer wieder nach vorn zu blicken, und die Zusammenarbeit zu suchen.

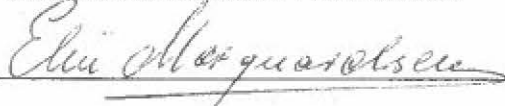
Der Nordschleswiger, seit 1946 das Nachrichtenmedium der deutschen Minderheit in Dänemark, spielt dabei ebenfalls eine wichtige Rolle. Zum einen bei der Aufbereitung der Grenzlandgeschichte, zum anderen durch die Unterstützung der grenzüberschreitenden Kulturarbeit, und in der Kooperation mit Mehrheits- und Minderheitenmedien im deutsch-dänischen Grenzland.

Der Nordschleswiger und der Trägerverein, der Deutsche Presseverein, unterstützen uneingeschränkt die Bewerbung der deutschen und der dänischen Minderheit im Grenzland sowie dem Land Schleswig-Holstein, Dänemark und Deutschland.

Das deutsch-dänische Minderheitenmodell sichert nicht nur die friedliche Co-Existenz im Grenzland. Es ist vielmehr die Basis für ein Verhältnis, das sich über die vergangenen 100 Jahre von einem Gegeneinander über ein Miteinander zu einem Füreinander entwickelt hat. Wir geben der Bewerbung daher unsere Empfehlung mit auf den Weg.

Mit freundlichen Grüßen

Elin Marquardsen,
Vorsitzende Deutscher Presseverein



Gwyn Nissen
Chefredakteur, Der Nordschleswiger

The North Schleswigan

Gwyn Nissen
Chief Editor
Skibbroen 4
DK - 6200 Aabenraa
Phone: +45 73 32 30 51
E-mail: gn@nordschleswiger.dk

Your message from: Your sign: Our sign: Date: 6 January 2020

The press association supports UNESCO nomination of the German-Danish borderland

The German Press Association/The North Schleswigan follows with great interest the application of the German-Danish minority model as an intangible cultural heritage of the UNESCO.

In our opinion, an inscription in the UNESCO list of cultural heritage would be a recognition of the decades of work for peaceful coexistence in the German-Danish borderland. In addition, it would be an important message to other border areas in the world that it is worthwhile, despite various setbacks, to keep looking forward and to seek cooperation.

The North Schleswigan, the news medium of the German minority in Denmark since 1946, also plays an important role in this. On the one hand in the preparation of the borderland history, on the other hand by supporting cross-border cultural work, and in the cooperation with majority and minority media in the German-Danish borderland.

The North Schleswigan and the sponsoring association, the German Press Association, fully support the application of the German and Danish minorities in the borderland as well as the federal state of Schleswig-Holstein, Denmark and Germany.

The German-Danish minority model not only ensures peaceful coexistence in the borderland. Rather, it is the basis for a relationship that has developed over the past 100 years from being against each other to being for each other. We therefore recommend the nomination.

With kind regards

Ellin Marquardsen,
President German Press Association

Gwyn Nissen
Chief Editor, The North Schleswigan



Apenrade/Aabenraa, 20.12.2019

Betr.: Unterstützung der Bewerbung um die Anerkennung des Minderheitenmodells im deutsch-dänischen Grenzland als immaterielles Kulturerbe der UNESCO

Die Schleswigsche Partei (SP) unterstützt die Bewerbung des Bundes Deutscher Nordschleswiger (BDN) für die deutsche Minderheit in Zusammenarbeit mit der dänischen Minderheit, dem Land Schleswig-Holstein und den beiden Staaten Deutschland und Dänemark um die Anerkennung als immaterielles Kulturerbe der UNESCO voll und ganz.

In der deutsch-dänischen Grenzregion folgte auf kriegerischen Auseinandersetzungen und territorialen Kämpfen 1920 eine Volksabstimmung, woraus sich die Grenzziehung ergab, die noch bis heute Bestand hat. Das Jahr 1920 war zugleich Geburtsstunde zweier nationaler Minderheiten nördlich und südlich der Grenze. In den 100 Jahren, die seitdem vergangen sind, hat sich das Leben im deutsch-dänischen Grenzland, hat sich das Verhältnis zwischen Mehrheitsbevölkerung und Minderheiten und zwischen den Minderheiten von Feindschaft zu Freundschaft, von einem Gegeneinander zu einem Füreinander entwickelt.

Die deutsche Minderheit in Nordschleswig pflegt von jeher ihre Kultur, ihre Traditionen und ihre Sprache und wahrt damit ihre Identität als deutsch-nordschleswigscher Bevölkerungsteil. Den Rahmen hierfür bieten der Bund Deutscher Nordschleswiger und dessen örtliche Vereine, unsere deutschen Kindergärten und Schulen, unser Büchereiwesen und viele weitere Einrichtungen und Institutionen. Die deutsche Minderheit in Nordschleswig ist zudem ein aktiver Kulturakteur, der Nordschleswig und das Grenzland durch ein vielfältiges Kulturangebot bereichert.

Als parteipolitische Vertretung der deutschen Minderheit und Regionalpartei setzt sich die Schleswigsche Partei dafür ein, dass die Interessen der Einrichtungen und Institutionen der deutschen Minderheit in den vier nordschleswigschen Kommunen gewahrt und ihre Existenz und weitere Entwicklung abgesichert wird. Auch arbeiten wir dafür, dass die deutsche Minderheit und ihren Institutionen im kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Bereich volle Gleichstellung zukommt, und dass sie aktiv in kommunale Entwicklungsprozesse mit einbezogen und ihre Kompetenzen abgerufen werden.

**SCHLESWIGSCHE PARTEI
SLESVIGSK PARTI**



Die deutsche Minderheit und mit ihr die Schleswigsche Partei verstehen sich als Mitspieler. Wir möchten unsere Region weiter entwickeln und für jetzige und neue Bewohner attraktiv machen. Hierbei spielen die Geschichte und unser gelebtes deutsch-dänisches Kulturerbe eine wichtige Rolle als Ressource und Alleinstellungsmerkmal für unseren Landesteil. Die deutsche Minderheit in Nordschleswig ist ein gutes Beispiel für gewollte und gelungene Minderheitenpolitik, die es der Volksgruppe möglich macht, als integrierter und offener Teil der Gesellschaft, dennoch ihre deutsch-nordschleswigsche Identität zu pflegen.

Im Namen der Schleswigschen Partei

Ruth M. Candussi

Parteisekretärin

SCHLESWIG PARTY
SLESVIGSK PARTI

Apenrade/Aabenraa, 20/12/2019

Subject.: Support for the nomination of recognition of the minority model in the German-Danish borderland as an intangible cultural heritage of UNESCO

The Schleswig Party (SP) fully supports the application of the Association of German North Schleswigian (BDN) for the German minority in cooperation with the Danish minority, the state of Schleswig-Holstein and the two states of Germany and Denmark for recognition as intangible cultural heritage by UNESCO.

In the German-Danish border region, armed conflicts and territorial struggles were followed by a referendum in 1920, which resulted in the demarcation of the border, which still exists today. The year 1920 was also the birth of two national minorities north and south of the border. In the 100 years that have passed since then, life in the German-Danish borderland, the relationship between the majority population and minorities and between the minorities has developed from enmity to friendship, from being against each other to being for each other.

The German minority in Northern Schleswig cultivates its culture, traditions and language from everyone and thus safeguards its identity as a German-Northern Schleswigian part of the population. The framework for this is provided by the Bund Deutscher Nordschleswiger and its local associations, our German kindergartens and schools, our library and many other facilities and institutions. The German minority in Northern Schleswig is also an active cultural actor, enriching Northern Schleswig and the border region with a wide range of cultural activities.

As the party-political representation of the German minority and regional party, the Schleswig Party is committed to safeguarding the interests of the facilities and institutions of the German minority in the four municipalities of Northern Schleswig and to securing their existence and further development. We also work to ensure that the German minority and its institutions enjoy full equality in the cultural, social and economic spheres, and that they are actively involved in municipal development processes and that their competencies are recalled.

The German minority and with it the Schleswig Party see themselves as teammates. We would like to further develop our region and make it attractive for current and new residents. History and our living German-Danish cultural heritage play an important role as a resource and unique selling point for our region. The German minority in Northern Schleswig is a good example of a desired and successful minority policy, which makes it possible for the ethnic group, as an integrated and open part of society, to nevertheless maintain its German-Northern Schleswig identity.

In the name of the Schleswig Party

Ruth M. Candussi

Party secretary



Süderstr. 6
25821 Bredstedt/Bräist

tel.: 04671- 6024154
faks: 04671- 6024164

imail: info@friiske.de
hüüsesid: www.friiske.de

bänk: Nord-Ostsee Sparkasse
konto: 77002566 (217 500 00)
IBAN: DE56 2175 0000 0077 0025 66
SWIFT-BIC: NOLADE21NOS

FRIISK FORIINING – Süderstr. 6, 25821 Bredstedt/Bräist

Sydslesvigsk Forening
Lars Erik Bethge
Norderstr. 76
24939 Flensburg

Bredsted/Bräist, 07.01.2020

Letter of consent

The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region

Siden Friisk Foriining blev grundlagt, var en af hovedopgaverne altid at stærke samarbejdet mellem de forskellige mindretal indenfor grænseregionen. Især med det danske mindretal syd for grænsen har vi et meget tæt samarbejde.

Det frisiske mindretal har en særlig udfordring om at blive hørt her i grænseregionen, da vi ikke har en egen stat som giver os opbagnig. Også baserer strukturerne indenfor det frisiske mindretal stort set på frivilligt arbejde.

Men også samarbejdet mellem de andre mindretal indenfor Europa har haft stor fokus i de seneste årtier. En gang om året organiserer Friisk Foriining en sprogrejse til andre mindretal, for at blive inspireret af deres forhold, og evt. gøre brug af deres erfaringer. Siden 2006 arrangerer Friisk Foriining en europæisk filmfestival for spillefilm på mindretalssprog, som gennemføres hvert andet år i Husum.

Indenfor FUEN blev vores formand valgt til vicepræsident i 2019, og kan dermed styrke vores internationale samarbejde. Og vores ungdomsforening Rökefloose er meget aktivt indenfor YEN.

Derfor vil vi gerne støtte ansøgningen, og vil fortsat bidrage til at styrke samarbejdet mellem alle mindretal.

Med venlig hilsen,

Bahne Bahnsen

South Schleswig Society
Lars Erik Bethge
Norderstr. 76
24939 Flensburg
Germany

Bredsted/Bräist, 7th January 2020

Letter of Consent

The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region

Since Friisk Foriining was founded, one of the main tasks was always to strengthen the cooperation between the various minorities within the border region. Especially with the Danish minority south of the border, we have a very close cooperation.

The Frisian minority has a special challenge to be heard here in the border region, as we do not have our own state that provides backing. The structures within the Frisian minority are therefore largely based on voluntary work.

However, cooperation between the other minorities in Europe has also been a major focus in recent decades. Once a year, Friisk Foriining organizes a language trip to other minorities, to be inspired by their relationship, and possibly make use of their experiences. Since 2006, Friisk Foriining has been organizing a European Film Festival for films in minority languages, held every two years in Husum, Germany.

Within FUEN, our Chairman was elected Vice President in 2019, which enables us to strengthen our international cooperation. And our youth association Rökefloose is very active within YEN.

Therefore, we would like to support the application and will continue to contribute to strengthening the cooperation between all minorities.

With best regards,

Bahne Bahnsen



Frasche Rädj
Friesenrat Sektion Nord e.V.

Frasche Rädj
Friesenrat Sektion Nord e.V.
Friisk Hüs
Süderstraße 6
D - 25821 Bräist / Bredstedt, NF

T 04671 60 241 50 / 51
F 04671 60 241 60
E info@friesenrat.de
w www.friesenrat.de

Letter of Consens

The Danish-German minority model – a framework for living together in peace in a culturally diverse region”

Der Friesenrat Sektion Nord hat im Laufe der Jahre auf allen Gebieten des Minderheiten- und Volksgruppensektors eine Expertise erlangt, die jeden Tag von allen Bevölkerungsgruppen genutzt wird. Vereine, Medienanstalten, staatliche wie universitäre Einrichtungen und Interessierte aus dem Ausland greifen darauf zurück. Grundlage dieser Expertise ist die jahrzehntelange grenzüberschreitende Zusammenarbeit mit den Ost- und Westfriesen in den Niederlanden. Zahlreiche Begegnungen mit Gesellschaftsgruppen wie interfriesische Bauertreffen, Lehrertreffen, Frauentreffen, Kommunalpolitikertreffen und nicht zuletzt das interfriesische Helgolandtreffen haben sich etabliert. Daher unterstützen wir jede Form des gemeinsamen Interessenausgleiches diesseits und jenseits von staatlichen Grenzen.

Spätestens seit 2014, nachdem unser »Biikebrennen« als »best practise« in das nationale Verzeichnis als immaterielles Kulturerbe aufgenommen wurde, gehört Wissen weitervermitteln zu unserem Tagesgeschäft.

Wir würden es sehr begrüßen, wenn unser friesisches Kulturerbe »Biikebrennen«, welches sich offen zu allen Gesellschaftsgruppen bei Minder- und Mehrheiten - besonders in der deutsch-dänischen Grenzregion zeigt, eine noch größere Anerkennung erfährt. als bisher.

Als Zeichen gut nachbarschaftlichen Zusammenlebens begrüßen wir als Friesenrat Sektion Nord den gemeinsamen Antrag Dänemark und Deutschlands, das deutsch-dänische Minderheitenmodell als UNESCO Kulturerbe schützen zu lassen.

Ilse Johanna Christiansen
Forwüset / Vorsitzende
Frasche Rädj
Friesenrat Sektion Nord e.V.

Bräist / Bredstedt 05 02 2020
Friisk Hüs
Süderstrasse 6
D - 25821 Bräist / Bredstedt

Letter of Consensus The Danish-German minority model – a framework for living together in peace in a culturally diverse region”

The Friesenrat Sektion Nord has over the years obtained a vast amount of expertise within all aspects of the minority - and ethnic group area, which all kind of groups of population access daily. Associations, media groups, university research projects and foreign interested parties frequently access this knowledge.

The basis of this expertise is built on decade long cross-border collaborations between the East – and Westfrisians in the Netherlands.

Numerous involvement with the Interfrisian farmers meetings (Bauerntreffen), teacher meetings, women meetings, communal meetings and last but not least the Helgoland-meeting are now established events.

We therefor support any form of cross border knowledge exchange.

Ever since 2014 after our »Biikebrennen« has been given best practice« by the register for good safeguarding practice according to the 2003 convention for the safeguarding of intangible cultural heritage has our daily core task been to pass knowledge on.

We would be delighted if our Frisian cultural heritage »Biikebrennen« which is accessible to all walks of life people within the majority - and minority population in the Danish – German border region receives more acknowledgement as has been the case.

As a sign of good neighborly cooperation, the Friesenrat Sektion Nord welcomes the German-Danish joint effort to add the coexistence in the Danish-German border region to the register for good safeguarding practice according to the 2003 convention for the safeguarding of intangible cultural heritage their list of good praxis and thereby protecting it.

Ilse Johanna Christiansen
Forwüset / Vorsitzende
Bräist / Bredstedt 05.02.2020



Sydslesvigsk Forening
Att. Lars Bethge
Norderstr. 76
D-Tyskland

København den 14. januar 2020

Til hvem det måtte vedrøre.

Med dette "Letter of consent" ønsker Grænseforeningen at støtte ansøgningen "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region" til sikring af den helt særlige immaterielle kulturarv, som har udviklet sig i det dansk-tyske grænseland siden 1920. Grænsedragningen i 1920 skete i overensstemmelse med ideen om folkenes selvbestemmelsesret: en tysk stat syd for grænsen og en dansk stat nord for. Grænsedragningen skabte samtidig to nationale mindretal, som i de første årtier efter 1920 levede i modsætning til hinanden og deres flertalsbefolkninger. Senere har vi haft en udvikling fra mod hinanden til med hinanden, fra undertrykkelse til frisættelse, fra mistillid til tillid og respektfuldt samarbejde og møde i øjenhøjde, hvilket er udtryk for det dansk-tyske grænselands særlige immaterielle kulturarv. Denne bør efter Grænseforeningens opfattelse sikres til gensidig glæde for grænselandets folkegrupper og til inspiration for andre grænseområder i verden.

Grænseforeningen ønsker at sikre den immaterielle kulturarv ud fra følgende hovedsynspunkter:

1. Grænselandets positive udvikling har dybe historiske rødder. Grænseforeningen blev grundlagt i 1920 og har fulgt udviklingen siden mindretallene opstod. Helt afgørende var folkeafstemningen i 1920, der lagde et retfærdigt fundament. Hertil kom Bonn-København Erklæringen i 1955, som gav de to mindretal en række politiske og kulturelle frihedsgarantier samt stadigt stigende offentlige tilskud til det danske og tyske mindretals og efterhånden også til de nationale friseres kulturelle arbejde.
2. Det er Grænseforeningens erfaring, at grænselandets grundvilkår med mindretalssprog og kulturer i tæt dialog og samarbejde med flertalsbefolkningen er en uvurderlig inspiration for et Danmark, som siden 1864 har udviklet en enestående homogen befolkningssammensætning, som kan sætte barrierer i forhold til møde og kulturudveksling med andre. Derfor har vi i samarbejde med begge mindretal udviklet



Side 2/2

ambassadørkorps med unge mennesker, som formidler deres personlige erfaringer med to-sprogethed og dobbelt-kulturalitet (bindestregs-identitet) til en dansk målgruppe.

Et af disse ambassadørkorps af unge fra mindretallene inkluderer også unge med andre minoritetsbaggrunde (f.eks. dansk-pakistansk, dansk-grønlandsk, dansk-syrisk m.fl.) og formidler dermed også deres erfaringer i forhold til det moderne kulturmøde mellem danskere og indvandrere.

Grænseforeningen formidler således meget målrettet og med stor succes grænselandets immaterielle kulturarv til den danske befolkning. Kort sagt nyttiggøres den immaterielle kulturarv i forhold til nutidens vanskelige kulturmøder med nytilkomne borgere.

3. Det er Grænseforeningens opfattelse, at de positive erfaringer i det dansk-tyske grænseland rækker ud i internationale sammenhænge. Vi formidler derfor kendskab til grænselandets immaterielle kulturarv via Minority Changemaker Programme, som er et internatkursus på Jaruplund Højskole på 13 ugers varighed for op til 40 unge fra hele Europa med mindretalsbaggrund. Ideen er, at grænselandets immaterielle kulturarv, som også kan karakteriseres som evnen til at være forskellig fra og dog fælles med, skal formidles til andre mindretal i Europa sammen med de demokratiske og europæiske værdier, som også kendetegner det dansk-tyske grænseland immaterielle kulturarv.

København, den 14. januar 2020

Knud-Erik Therkelsen
Generalsekretær

South Schleswig Society
Att. Lars Bethge
Norderstr. 76
D-
Germany

Copenhagen 14th January 2020

To whom it may concern.

With the "Letter of Consent", the Border Association wishes to support the application entitled "The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region" to secure the very special intangible heritage that has developed in the Danish-German border region since the 1920s.

The border demarcation in 1920 happened in accordance with the idea of the peoples' right of self-determination: a German state south of the border and a Danish state north of it. At the same time, the border demarcation created two national minorities who, in the first decades after 1920, lived in opposition to each other and their majority populations. Later we have had a development from against each other to with each other, from oppression to release, from mistrust to trust, respectful cooperation and meeting eye-to-eye, indicative of the special intangible heritage of the Danish-German border. In the Border Association's view, this eye-to-eye level must be ensured for the mutual enjoyment of the border groups in this region and to serve as an inspiration for other border areas in the world.

The Border Association wishes to safeguard the intangible cultural heritage from the following main points of view:

1. The positive development of the border country has deep historical roots. The Border Association was founded in 1920 and has been following developments since the minorities emerged. Crucially, it was the 1920 referendum that laid a just foundation. To this was added the Bonn-Copenhagen Declarations in 1955 which provided the two minorities with a number of political and cultural freedom guarantees as well as ever-increasing public subsidies for the Danish and German minorities, and gradually also the cultural work of the national Frisians.
2. It is the Border Association's experience that the basic conditions of the border region, with minority languages and cultures in close dialogue and cooperation with the majority population, are an invaluable inspiration for a Denmark which, since 1864, has developed a unique homogeneous population composition that could establish barriers with respect to encounters and cultural exchange with others. That is why, in collaboration with both minorities, we have developed an ambassador's corps of young people who convey their personal experiences of bilingualism and dual-culture (hyphenated identity) to a Danish target group.

One of these ambassadors' corps of young people from the minorities also includes young people with other minority backgrounds (such as Danish-Pakistani, Danish-Greenlandic, Danish-Syrian etc.) and thus also disseminates their experiences in relation to the modern cultural meeting between Danes and immigrants.

The Border Association thus very purposefully and successfully communicates the border region's intangible cultural heritage to the Danish population. In short, the intangible cultural heritage is utilized in relation to today's difficult cultural encounters with newly arrived citizens.

3. The Border Association is of the opinion that the positive experiences in the Danish-German border region extend into international contexts. We therefore convey knowledge about the border regions intangible cultural heritage through the Minority Changemaker Program, which is a 13-week internship course at the Jaruplund Folk High School for up to 40 young people with minority backgrounds from all over Europe. The idea is that the border region's intangible cultural heritage, which can also be characterized as being different from and yet shared with, must be disseminated to other minorities in Europe, together with the democratic and European values, which also characterize the Danish-German border regions intangible heritage.

Copenhagen, 20th January 2020

Knud-Erik Therkelsen
Secretary General

Der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein
Postfach 71 22 | 24171 Kiel

Unterstützung der Bewerbung für die Aufnahme des friedlichen Zusammenlebens im deutsch-dänischen Grenzland in die weltweite Liste des immateriellen Kulturerbes der UNESCO durch den Ministerpräsidenten des Landes Schleswig-Holstein Daniel Günther

15. Januar 2020

Das Zusammenleben von nationalen Minderheiten und den Mehrheitsbevölkerungen im deutsch-dänischen Grenzland prägt seit Generationen das Leben in dieser Region. In dieser Zeit hat es sich vom feindlichen Gegeneinander der Schleswigschen Kriege und den lange nachwirkenden Erschütterungen der Konflikte des 20. Jahrhunderts hin zu einem friedlichen, gut nachbarschaftlichen und inzwischen freundschaftlichen Zusammenleben entwickelt. Der Aufbau von kooperativen Beziehungen und einer gemeinsamen regionalen Identität nach 1945 war ein langer und mühsamer Weg. Heute stützt sich die außerordentlich enge Partnerschaft zwischen der Bundesrepublik Deutschland und dem Königreich Dänemark ganz wesentlich auf das einzigartige Miteinander und Füreinander von Mehrheit und Minderheiten entlang der deutsch-dänischen Grenze.

Schleswig-Holstein ist das einzige Land in der Bundesrepublik Deutschland, in dessen Grenzen drei nationale Minderheiten leben. Die Minderheiten und Volksgruppen tragen aktiv und selbstbewusst zur kulturellen Vielfalt der Region bei. Sie bewahren und pflegen ihre eigene Sprache, Kultur und Geschichte. Diese Werte und Traditionen geben sie an die jungen Generationen weiter. Angehörige der Minderheiten tragen zwei Kulturen und mindestens zwei Sprachen in sich. Das ist ein wesentlicher Teil ihrer Identität und damit auch der einzigartigen Identität unseres Landes und der gesamten Region südlich und nördlich der Grenze.

Als Bürgerinnen und Bürger der Grenzregion sind die Angehörigen der Minderheiten Motor für vielfältige gesellschaftliche Projekte. Sie verfügen über soziales, humanes und

kulturelles Kapital, internationale Anerkennung, Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit und stoßen grenzüberschreitende Innovationen an. Sie tragen als Arbeitnehmer und Unternehmer zur wirtschaftlichen Wertschöpfung in der Region bei, als ehrenamtlich und kulturell Aktive haben sie Anteil an der sozialen Wertschöpfung der Region. Und sie sind Teil des politischen Systems in ihren Staaten mit einem hohen Grad an kultureller und politischer Organisation.

Für Schleswig-Holstein und Süddänemark bedeutet das Zusammenleben von Mehrheitsbevölkerung und Minderheiten einen echten Mehrwert. Es prägt die Identität der gesamten Region. Minderheiten haben nach wie vor oft die Rolle von Brückenbauern und Ideengebern für den grenzüberschreitenden Austausch. Gerade im kulturellen Bereich geht eine Vielzahl von Aktivitäten auf ihr Engagement zurück. So gastiert das Schleswig-Holstein Musik Festival regelmäßig in Süddänemark, dänische Klangkörper, Tanzkompagnien und Theatergruppen treten in Schleswig-Holstein auf. Zwischen Städten und Kommunen nördlich und südlich der Grenze, der Region Süddänemark, dem dänischen Kulturministerium und dem Land Schleswig-Holstein wurde die „Kulturvereinbarung Sønderjylland - Schleswig“ abgeschlossen. Sie bietet den Rahmen für eine offene Kulturgesellschaft, die eine breite Teilhabe aller Menschen im deutsch-dänischen Grenzgebiet anstrebt. Ankerpunkte sind dabei oft die Einrichtungen der Minderheiten.

Über die Jahrzehnte hat das Modell des friedlichen Zusammenlebens nationaler Minderheiten mit der Mehrheitsbevölkerung europaweite Strahlkraft entwickelt. Es dient als Inspiration für andere Regionen und ist Teil eines internationalen Netzwerks. Mit dem European Centre for Minority Issues (ECMI) und der Föderalistischen Union Europäischer Nationalitäten (FUEN) haben zwei Institutionen ihren Sitz in der Grenzregion (Flensburg), die dieses Modell in ihren Netzwerken weiter transportieren und umgekehrt neue Impulse hineinbringen. So ist der Modellcharakter nichts Starres, das der Vergangenheit verhaftet bleibt.

Die einzigartige „Grenzland-Identität“ bleibt mit dem Austausch zwischen den Minderheiten, den Mehrheitsbevölkerungen und internationalen Partnern lebendig und verändert sich ständig in die Zukunft hinein.

Mit freundlichen Grüßen



Daniel Günther

Der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein
Postfach 71 22 | 24171 Kiel

Letter in support of the application for the inclusion of peaceful coexistence in the German-Danish border region in UNESCO's List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity by Daniel Günther, Minister-President of Land Schleswig-Holstein

January 2020

Coexistence between national minorities and the majority population in the German-Danish border region has shaped life in this region since generations. During this time, there has been a development from the hostile confrontation of the Schleswig Wars and the long-term reverberations of the conflicts in the 20th century towards peaceful co-existence as good neighbors and nowadays as friends. Forging cooperative relations and a joint regional identity after 1945 has been a long and arduous process. The current exceptionally strong partnership between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of Denmark is based to a significant extent on the unique way in which the majority and the minorities along the German-Danish border support each other and cooperate with one another.

Schleswig-Holstein is the only state in the Federal Republic of Germany with three national minorities living within its borders. These minorities and ethnic groups contribute actively and self-confidently to the region's cultural diversity. They preserve and cultivate their own language, culture, and history. These values and traditions are passed on to the younger generations. People belonging to minorities possess two cultures and at least two languages. That is an integral part of their identity and, thus, it is also part of the unique identity of our state and the entire region north and south of the border.

As citizens of the border region members of the minorities are drivers of a wide range of social projects. They are able to draw on social, human, and cultural capital and on inter-

national respect, they are bilingual or multilingual and they spark cross-border innovations. In their function as employees and entrepreneurs they contribute to the region's added value, in their role as volunteers and culturally active people they have a share in regional social value creation. And they are part of their state's political systems with a high degree of political and cultural organization.

For Schleswig-Holstein and Southern Denmark such coexistence between the majority population and the minorities signifies a genuine added value and benefit. The identity of the entire region is shaped by this coexistence. Still today, minorities very often function as builders of bridges and providers of ideas for cross-border exchange. This holds especially true for the cultural field where a large number of activities are due to the minorities' commitment. Guest performances by the Schleswig-Holstein Music Festival, for example, are a regular feature in Southern Denmark, while Danish orchestras, dance companies and theater groups perform in Schleswig-Holstein. The cities and communities to the north and south of the border, the Region Southern Denmark, the Danish Ministry of Culture, and Land Schleswig-Holstein entered into a "Cultural Agreement Sønderjylland – Schleswig". This agreement provides the framework for an open cultural society aiming for a broad participation of all citizens in the German-Danish border region. Institutions run by the minorities very often serve as anchoring points in this context.

Over the past decades, this model of peaceful coexistence between national minorities and the majority population has gained Europe-wide recognition and appeal. Not only does it inspire other regions, it also forms part of an international network. Both the European Centre for Minority Issues (ECMI) and the Federal Union of European Nationalities (FUEN) have their seat in the border region (Flensburg). These two institutions convey and communicate this model within their networks and, conversely, receive new stimuli and ideas, meaning that the model as such is not a rigid matter, set in stone and clinging to the past.

The unique "cross-border identity" is lively and vibrant thanks to the ongoing exchange between the minorities, the majority populations, and their international partners, thus it is constantly evolving and developing into the future.

Sincerely yours,

Daniel Günther



Prof. Dr. Bernd Fabritius

Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat, 10557 Berlin

HAUSANSCHRIFT Alt-Moabit 140, 10557 Berlin
TEL +49 (0)30 18 681-11120
FAX +49 (0)30 18 681-11138
E-MAIL BAFabritius@bmi.bund.de
INTERNET www.aussiedlerbeauftragter.de
DATUM Berlin, Januar 2020

Unterstützung der Bewerbung für die Aufnahme des friedlichen Zusammenlebens im deutsch-dänischen Grenzland in die weltweite Liste des immateriellen Kulturerbes der UNESCO durch den Beauftragten der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten, Dr. Bernd Fabritius

Der angesichts der historischen Erfahrungen von der deutschen und der dänischen Regierung im Jahr 1955 mit den Bonn-Kopenhagener Erklärungen gemachte mutige Schritt hin zu Verständigung und Versöhnung war Beginn dessen, was heute national und international als Modellregion deutsch-dänisches Grenzland bezeichnet wird und maßgeblich zu einem nunmehr schon viele Jahrzehnte andauernden friedlichen Zusammenleben in der Region beigetragen hat.

Die Bonn-Kopenhagener Erklärungen stellen die Angehörigen der dänischen Minderheit in Südschleswig und der deutschen Minderheit in Nordschleswig in den Vordergrund. Auch deshalb kann die deutsch-dänische Grenzregion gerade in der heutigen Zeit zunehmender nationalistischer Tendenzen in vielen Ländern als minderheitenpolitisches Vorbild dienen.

Ich konnte mich in meiner Arbeit als Beauftragter der Bundesregierung für Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten mehrfach persönlich vor Ort davon überzeugen, wie beispielhaft das gedeihliche Miteinander von Minderheits- und Mehrheitsbevölkerung auf beiden Seiten der Grenze, aber auch das grenzüberschreitende Zusammenwirken zivilgesellschaftlicher und staatlicher Akteure funktioniert.

Bereits in meinem Gespräch mit der damaligen Ministerin für Kultur und Kirche des Königreichs Dänemark am 2. November 2018 und in mehreren Gesprächen mit Vertreterinnen und Vertretern der deutschen Minderheit in Dänemark und der dänischen Minderheit in Deutschland habe ich meine Unterstützung für die Aufnahme des fried-



lichen Zusammenlebens im deutsch-dänischen Grenzland in die weltweite Liste des immateriellen Kulturerbes zum Ausdruck gebracht.

Ich begrüße ausdrücklich, dass nunmehr aus Anlass des 100. Jubiläums der heutigen Grenzziehung zwischen Deutschland und Dänemark die Aufnahme des friedlichen Zusammenlebens in der Region in das weltweite Verzeichnis immateriellen Kulturerbes beantragt wird. Dies ist ein starkes Zeichen aller beteiligten staatlichen und zivilgesellschaftlichen Akteure, dass sie sich zur Fortsetzung ihres Engagements verpflichtet fühlen. Insbesondere in Zeiten zunehmender Gefahr inner- und zwischenstaatlicher Konflikte wäre die Aufnahme in die weltweite Liste ein motivierendes Zeichen der Anerkennung und ein Signal für ein friedliches Zusammenleben an politische und gesellschaftliche Akteure auf der ganzen Welt.

Die Bewerbung für die Aufnahme des deutsch-dänischen Minderheitenmodells als Rahmen, der das friedliche Zusammenleben von Minderheits- und Mehrheitsbevölkerung in einer von kultureller Vielfalt geprägten Grenzregion fördert, in die weltweite Liste immateriellen Kulturerbes findet daher meine volle Unterstützung.

Prof. Dr. Bernd Fabritius

**Federal Government Commissioner
for Matters Related to Ethnic German Resettlers and
National Minorities**

Prof. Dr. Bernd Fabritius

Federal Ministry of the Interior, Building and Community, 10557 Berlin

ADDRESS TO THE HOUSE Alt-Moabit 140, 10557 Berlin

TEL +49 (0)30 18 681-11120
FAX +49 (0)30 18681-11138
E-MAIL BAFabritius@bmi.bund.de
INTERNET www.aussiedlerbeauftragter.de

DATE Berlin, January 2020

Support of the nomination of the inscription of peaceful integration in the German-Danish border area in the worldwide list of intangible cultural heritage of UNESCO by the Federal Government Commissioner for Matters Related to Ethnic German Resettlers and National Minorities, Dr. Bernd Fabritius

The courageous step towards understanding and reconciliation taken by the German and Danish governments in 1955 with the Bonn-Copenhagen Declarations, in the light of their historical experience, was the beginning of what is today nationally and internationally known as the model region of the German-Danish borderland and has contributed significantly to peaceful coexistence in the region for many decades.

The Bonn-Copenhagen Declarations place the members of the Danish minority in southern Schleswig and the German minority in northern Schleswig in the foreground. This is one of the reasons why the German-Danish border region can serve as a model for minority policy in many countries, especially in these times of increasing nationalistic tendencies.

In my work as the Federal Government Commissioner for Matters Related to Ethnic German Resettlers and National Minorities, I have been able to assure myself on several occasions on site of the exemplary functioning of the flourishing coexistence of minority and majority populations on both sides of the border, but also of the cross-border cooperation between civil society and state actors.

Already in my conversation with the former Minister of Culture and Church of the Kingdom of Denmark on 2 November 2018 and in several discussions with representatives of the German minority in Denmark and the Danish minority in Germany, I expressed my support for the inscription of peaceful integration in the German-Danish border area in the worldwide list of intangible cultural heritage.

I very much welcome the fact that, on the occasion of the 100th anniversary of today's demarcation of the border between Germany and Denmark, a request is now being made for peaceful integration in the region to be inscribed in the worldwide list of intangible cultural heritage. This is a strong signal from all state and civil society actors involved that they feel obliged to continue their commitment. Especially in times of increasing danger of internal and interstate conflicts, an inscription in the worldwide list would be a motivating sign of recognition and a message for peaceful coexistence to political and social actors around the world.

I therefore give my full support to the application for inclusion of the German-Danish minority

model as a framework that promotes peaceful coexistence of minority and majority populations in a border region characterised by cultural diversity.

Prof. Dr Bernd Fabritius



Borgmesteren
Skelbækvej 2
6200 Aabenraa
Tlf.: 7376 7676

Dato: 29-11-2019
Sagsnr.: 19/56

Støttebrev

Aabenraa Kommune bakker helhjertet op om ansøgningen til UNESCO om optagelse af den dansk/tyske mindretalsmodel på UNESCO's kulturarvsliste.

Den dansk/tyske mindretalsmodel er unik – skabt af folkeafstemningerne i 1920 og opretholdt og styrket via Bonn-København-deklarationerne og ikke mindst via et enestående engagement og samarbejde i og mellem mindretalsbefolkningerne på begge sider af den dansk/tyske grænse.


Det fredelige samkvem baseret på mindretalsbefolkningernes ret og rum til at opretholde, udveksle og udvikle kulturelle, sproglige og sociale traditioner og tilhørsforhold, sætter i høj grad sit præg på Aabenraa Kommune. Vores unikke model beriger borgernes hverdag og besøgendes ophold hos os samt giver kommunens virksomheder særligt gode forudsætninger for at skabe vækst.

I 2020 fejrer vi 100-året for Genforeningen. Den dansk/tyske model har sikret, at mindretallene har levet i fredelig sameksistens i både svære og gode tider, og vi håber, at den fredelige sameksistens i vores grænseregion fortsat kan tjene som eksempel andre steder i verden.

Det vil en optagelse på UNESCO's kulturarvsliste også kunne bidrage til.

Sagen har i dag været drøftet på Det Sønderjyske Koordinationsudvalg, og her er der enighed om opbakning til initiativet.

Venlig hilsen



Thomas Andresen
Borgmester

29/11-2019

Letter of support

The Municipality of Aabenraa wholeheartedly supports the nomination of the Danish-German minority model to the UNESCO cultural heritage list.

The Danish-German minority model is unique – created by the referendums in 1920, sustained and strengthened by the Bonn-Copenhagen Declarations and not least by the exceptional commitment and corporation of the minority communities on both sides of the Danish-German border.

The peaceful living together, based on the minorities' rights and possibilities to maintain, exchange, and develop cultural, linguistic, and social traditions and sense of belonging, has a great impact on the city of Aabenraa. The model enriches the everyday life of the citizens, the stay of visitors, as well as it generates excellent opportunities for business to flourish in the region.

In 2020, we celebrate the centenary of the Reunion. The model has ensured peaceful coexistence through the hard times and the good and it is our hope that the peaceful coexistence in our region can continue to serve as a good example to other places in the world.

Something to which figuring on the cultural list of UNESCO will contribute.

During a meeting in the Southern Jutland Coordination Committee, the matter was discussed and was met by unanimous support.

Kind regards,

Thomas Andresen

Mayor



Haderslev

Haderslev Kommune
Borgmesteren
Gåskaergade 26
6100 Haderslev

www.haderslev.dk

Dir. tlf. 74343434

29-11-2019 · Sagsident: 19/54365

Støttebrev for dansk-tysk mindretalsmodel på UNESCO's kulturarvsliste

Haderslev Kommune erklærer herved sin støtte til den dansk-tyske fælles nomineringsansøgning vedrørende UNESCO Immateriel Kulturarv om fredelig sameksistens i grænselandet.

København-Bonn Erklæringerne fra 1955 har historisk været et vigtigt grundlag for den positive udvikling i grænselandet.

De forpligtende hensigtserklæring har på unik vis fremmet det fredelige samliv i befolkningen på begge sider af den dansk-tyske grænse og desuden i høj grad styrket de venskabelige forbindelser mellem forbundsrepublikken Tyskland og kongeriget Danmark.

Modellen med de forpligtende hensigtserklæring og den efterfølgende fredelige og positive udvikling i grænselandet er et globalt eksempel til efterfølgelse.

Erklæringerne kan gorft sagt koges ned til to princippet, som er basale for fredelig sameksistens: sproget og sindelaget er frit, og myndighederne må på ingen måde blande sig i eller efterprøve disse forhold.

At leve op til disse på papiret enkle princippet har i grænselandet været nøglen til den positive udvikling.

Næste år fejres 100-året for Genforeningen. Det er ikke mindst den dansk-tyske models fortjeneste, at de 100 år siden 1920 har været præget af fredelig og konstruktiv sameksistens.

At modellen fortsat fungerer i Danmark viser sig også ved, at man ved kommunalreformen i 2007 – der betød en sammenlægning af mindre kommuner og dermed kunne risikere at påvirke mindretallets demokratiske repræsentation lokalt – indførte en ordning i de sønderjyske byråd, der sikrede mindretallets medvirken i lokaldemokratiet.

Den dansk-tyske model fortjener på denne baggrund optagelse på UNESCO's kulturarvsliste.

Sagen har været drøftet i Det Sønderjyske Koordinationsudvalg, og her er der enighed om opbakning til initiativet.

Venlig hilsen



A.B. Geil
borgmester

29/11-2019

Letter of support to nominate the Danish-German Minority model to the UNESCO's cultural heritage list

The municipality of Haderslev hereby declares its support the Danish-German joint nomination of the peaceful living together in the border region to UNESCO.

Historically, The Copenhagen-Bonn Declarations from 1955 laid an important foundation for the positive development in the border region.

The binding declarations have in an exceptional way promoted the peaceful living together on both side of the Danish-German border and have greatly contributed to the strengthening of the amical liaisons between Germany and Denmark.

The model with the binding declarations and the following peaceful and positive development in the border region is a global example to follow.

Overall, the content of the Declarations can be boiled down to two principles necessary in achieving peaceful living together: language and freedom to choose your affiliation and no authority has the right to interfere nor contest these conditions.

Living up to these on paper simple principles has been key in this positive development.

Next year we celebrate the centenary of the Reunion and thanks to Danish-German model, it has been 100 years characterized by peaceful and constructive living together.

The local government reform in 2007 where smaller counties were merger into larger entities posed a potential threat to the representation of minorities in local politics. To avoid a decrease in minority representatives in the local city councils, an arrangement was put in place to ensure minority participation in local democracy. This is an example of how the model still works today.

For these reasons, the Danish-German model deserve to be part of the UNESCO list.

The matter has been discussed in the Southern Jutland Coordination Committee and was met by unanimous support.

Kind regards,

H.P. Geil

Mayor

Støttebrev vedrørende ansøgning om optagelse på UNESCO's kulturarvsliste

Sønderborg Kommune ønsker hermed at bakke op om Bund Deutscher Nordschleswigers ansøgning om optagelse af den dansk/tyske mindretalsmodel og den fredelige sameksistens i grænselandet på UNESCO's kulturarvsliste.

Sagen har været drøftet i Det Sønderjyske Koordinationsudvalg den 28. november 2019, hvor der var enighed om at bakke op om UNESCO-ansøgningen.

Samarbejdet i grænselandet mellem Danmark og Tyskland er noget helt unikt og en stor del af vores kulturhistoriske arv i Sønderjylland. I dette samarbejde er det dansk/tyske mindretal på begge sider af grænsen et vigtigt element, som er med til at styrke det gode naboskab mellem danskere og tyskere i grænselandet.

Den dansk/tyske mindretalsmodel blev skabt ved folkeafstemningen i 1920 og styrket gennem København-Bonn erklæringerne i 1955. Den er siden udviklet til at være en naturlig del af grænselandet, hvor både det danske og tyske sprog og kultur er til stede. Selvom historien af og til har skabt spændinger på tværs af grænsen er forholdet mellem mindretal og flertal styrket gennem årene.

I Sønderborg Kommune ser vi det som en stor styrke at være en del af det dansk/tyske grænseland. Det tyske mindretal sætter dagligt sit præg i kommunen, blandt andet gennem en række kulturelle, sociale og sportslige aktiviteter. Samtidig er samarbejdet over grænsen med til at sikre gode betingelser og muligheder for vækst for de lokale virksomheder.

2020 er året, hvor vi kan fejre 100-året for Genforeningen. Det gør vi med fejringer i hele Sønderjylland, hvor vi også hylder samarbejdet i grænselandet. Den dansk/tyske model, hvor mindretallene på begge sider af grænsen lever i fredelig sameksistens og er med til at styrke kulturen på tværs af nationaliteter bør være et eksempel til inspiration for grænseregioner i hele verden.

Venlig hilsen



Erik Lauritzen
Borgmester

Politik, Analyse og
Kommunikation

Sønderborg Kommune
Rådhusstrøget 10
6400 Sønderborg
T: 88 72 64 00

E: post@sonderborg.dk
W: sonderborgkommune.dk

28-11-2019
19/11962

Letter of support regarding application for inclusion on UNESCO's cultural heritage list

Soenderborg Municipality hereby wishes to support Bund Deutscher Nordschleswig's application for the inclusion of the Danish-German minority model and the peaceful coexistence in the border region on the UNESCO cultural heritage list.

The matter has been discussed in the Southern Jutland Coordination Committee on 28 November 2019, where there was an agreement to support the UNESCO application.

The cooperation in the borderland between Denmark and Germany is something quite unique and a big part of our cultural-historical heritage in Southern Jutland. In this cooperation, the Danish / German minority on both sides of the border is an important element, which helps to strengthen the good neighborly relationship between Danes and Germans in the border region.

The Danish / German minority model was created by the referendum in 1920 and strengthened through the Copenhagen-Bonn Declarations in 1955. It has since been developed to be a natural part of the border region, where both the Danish and German languages and culture are present. Although history has occasionally created tensions across the border, the relationship between minorities and majority has strengthened over the years.

In Soenderborg Municipality, we see it as a great strength to be part of the Danish-German border region. The German minority makes its mark daily in the municipality, among other things through a number of cultural, social and sporting activities. At the same time, cooperation across the border helps to ensure good conditions and opportunities for growth for the local businesses.

2020 is the year when we can celebrate the 100th anniversary of the Reunion. We do this with celebrations throughout Southern Jutland, where we also pay tribute to the cooperation in the border region. The Danish-German model, where the minorities on both sides of the border live in peaceful coexistence and contribute to strengthening the culture across nationalities should be an example of inspiration for border regions throughout the world.

Kind regards,

Erik Lauritzen
Mayor



TØNDER KOMMUNE

Politik og Udvikling

Direkte +45 7492 8034
Mail: jafun@toender.dk
Sagsnr. 19.03.00-P20-1-19

27-11-2019

Til rette vedkommende

Støtteerklæring

UNESCO NOMINERING – Immateriel Kulturarv om fredelig sameksistens i grænselandet

- *The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region*

Tønder Kommune erklærer herved sin støtte til den dansk-tyske fælles nomineringssøgning vedrørende UNESCO Immateriel Kulturarv om fredelig sameksistens i grænselandet.

Baggrund

Tønder Kommune har igangsat arbejdet med etablering af et internationalt oplevelses- og formidlingscenter, som har spor til grænselandets mangeårige historie om fredelig sameksistens. Zeppelin Tønder projektet er en ambitiøs satsning, hvor Tønder Kommune er i strategisk partnerskab med Jyllands-Postens Fond og samarbejder med lokale, nationale og internationale aktører om at etablere et oplevelses- og formidlingscenter i internationalt format.

Udgangspunktet er formidlingen af verdenshistoriens første luftkrig (1. verdenskrig) og de store zeppelinere samt blandt andet også et stort formidlingsspor om den store kulturarv fra grænselandet omkring fredelig sameksistens siden 1. verdenskrig. Det er Zeppelin Basen i Tønder, der danner udgangspunkt for formidlingen med den historiske flyhangar og fortidsmindemonumenterne fra de gigantiske luftskibshaller i Soldaterskoven.

Oplevelses- og formidlingscentret skal være et førende internationalt fyrtårn indenfor oplevelse og formidling med et nyskabende og spektakulært oplevelsesunivers. Der er endvidere lagt op til, at der skabes en arkitektur i særklasse.

Projektet står stærkt med stor politisk og folkelig interesse og opbakning. Et stykke verdenshistorie med den historisk betydningsfulde flyhangar blev sikret en fremtid ved Folketingets finanslovbevilling i 2018. Der er udarbejdet en projektbeskrivelse som danner grundlag for den nærmere konceptudvikling og udarbejdelse af forretningsplan. I 2020 forventes projektet præsenteret i sin helhed.

100 år med fredelig sameksistens

De historiske fodspor om grænselandets sameksistens fremstår i dag på mange måder som et globalt forbillede på fredelig sameksistens og mellemfolkelighed. Det er en 100 årig arv med fredelig sameksistens og mellemfolkelighed på et særligt og særegent kultursarvsniveau, som lægger op til en nomineringsansøgning om international UNESCO Immateriel Kulturarvsstatus. Kulturarven trækker spor til zeppelinbaseområdet med folkefesten i flyhangaren i 1920 og til andre folkemøder/-begivenheder på stedet i de efterfølgende 100 år. Folkemødet ses som et symbol på afslutning af krig og for fred. Den efterfølgende tradition for stedet trækker spor til fredelig sameksistens i grænselandet i 100 år med folkelige forsamlinger, store stævner og events.

Verdensbilledet er stadig mange steder præget af spændinger og konflikter i større eller mindre udstrækning mellem nationer, men også på regionalt, lokalt, organisatorisk eller på andre niveauer. Zeppelinbasens historiske spor til grænselandets 100 årige kulturarv om mellemfolkelighed kan danne udgangspunkt for, at centret også kan være en international base for det globale møde. Et besøgs- og mødested på "neutral" / "fælles" grund, hvor man mødes på forskellige niveauer og med forskellige udgangspunkter.

Det internationale mødested

I den videre konceptudvikling vil der blive arbejdet videre med perspektiverne i, at et internationalt mødested kan indtænkes som selvstændigt eller integreret spor i oplevelsen af stedet og centrets funktion. Det kan være stedet, hvor verdens ledere mødes på neutral grund på den internationale mødescene med base i grænselandets arv om fredelig sameksistens, hvor internationale folkemøder og konferencer finder sted, hvor organisationer mødes internt eller med hinanden, mv. Konceptudviklingen har til formål at afdække, hvordan stedets funktionalitet og udtryk kan opbygges og indrettes herefter – som et moderne, nutidigt og fremtidigt mødested og en base på neutral og fælles grund.

Mellemfolkelighed er noget man skal arbejde med hele tiden. Der er fred og fordragelighed i grænselandet, men det er ingen selvfølge. Centrets temaer og forbindelse til grænselandet lægger op til, at der både er et formidlingsmæssigt ansvar og faglig relevans i at opbygge et center med et formidlingsspor, hvor der rettes et særligt fokus mod "os"/"vi" i det dansk-tyske samarbejde. Samarbejdet skal ses som et forbillede, som sammen med konceptudviklingen om centrets internationale mødescene kan bidrage med at hjælpe i verden, hvor der ikke er fred.

Afslutning

Med det internationale oplevelses- og formidlingscenter vil der skabes fokus og synlighed omkring den store og særlige immaterielle kulturarv i grænselandet om fredelig sameksistens. En UNESCO nominering vil i særlig grad understøtte anerkendelsen af denne store immaterielle kulturarv. Tilsammen vil synliggørelsen og anerkendelsen danne et forstærket udgangspunkt for, at grænselandets forbillede omkring fredelig sameksistens rækker ud i verden.

På baggrund heraf erklærer Tønder Kommune sin særlige støtte til UNESCO nomineringsansøgningen om fredelig sameksistens i grænselandet.

Venlig hilsen



Henrik Frandsen
Borgmester

To whom it may concern,

Statement of support

UNESCO NOMINATION - Intangible Cultural Heritage on peaceful coexistence in the border region

- The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region

The Municipality of Tønder hereby declares its support for the Danish-German joint nomination of Intangible Cultural Heritage on peaceful coexistence in the border region.

Background

The Municipality of Tønder has started to work on the establishment of an international experience and dissemination center linked to the border region's long-standing history of peaceful coexistence. The Zeppelin Tønder project is an ambitious initiative in which the Municipality of Tønder is in strategic partnership with the Jutland Post Foundation and collaborates with local, national and international actors to establish an experience and dissemination center in international format.

The starting point of the experience is the dissemination of the first air war of world history (World War I) and the great Zeppelins as well as the dissemination of the great cultural heritage of the borderland and the peaceful coexistence since World War 1. It will be set in the Zeppelin Base in Tønder with the historic aircraft hangar and the gigantic airship halls in the Soldier's Forest.

The experience and dissemination center will stand as a good example of experience and dissemination practice in an international context using innovative and spectacular means of dissemination. Furthermore, the plan is create an outstanding architectural building.

The project is firmly supported with great political and popular interest and support. The preservation of a piece of world history - the aircraft hangar – was ensured by the financial support of the Danish Parliament in 2018. A description of the project forms the basis for the further concept development and preparation of a business plan. By 2020, the project is expected to be presented in full.

100 years of peaceful coexistence

Today, the historical trajectory of the living together in the border region figures as a global good example of peaceful coexistence and interconnectedness. It is a 100-year legacy of peaceful coexistence and internationalism at a special and distinctive cultural heritage level, which deserves to be nominated as international UNESCO Intangible Cultural Heritage. The cultural heritage has links to the Zeppelin base area with the people's festival in the aircraft hangar in 1920 and to other on-site meetings / events in the last

100 years. The festival in 1920 marked the end of war and the beginning of peace and subsequent popular gatherings, large rallies and events on the site continue to reinforce the notion of peaceful coexistence.

The world today is still in many places characterized by tensions and conflicts, to a greater or lesser extent between nations, but also at regional, local, organizational or other levels. The Zeppelin base's historical connection to the border region's 100-year cultural heritage of diversity and interconnectedness can form the basis for the center to be an international base for the global meeting. A visit and meeting place on "neutral" / "common" grounds, where you meet on different levels and with different starting points.

The international meeting place

In the development of the concept, we will continue to work with the prospects that an international meeting place can be conceived as an independent or integrated track in the experience of the place and the function of the center. It could be a venue where the leaders of the world can meet on neutral ground, where international meetings and conferences take place, and where organizations can meet. The concept development aims to figure out how the functionality and expression of the place can be built and adapted accordingly - as a modern, contemporary and future meeting place.

The interconnectedness of people is something you have to work with all the time. Peace and tolerance thrive in the border region, but it should not be taken for granted. We see the creation of a center revolving around the "us" and "we" in the Danish-German cooperation in the border region as relevant and as a responsibility. Promoting the Danish-German cooperation together with the plans of making the center an international venue for meeting will contribute to the promotion of peace in other parts of the world.

Rounding up

With the international experience and dissemination center, focus and visibility will be created around the great and special intangible cultural heritage in the border region of peaceful coexistence. A UNESCO nomination will in particular support the recognition of this great intangible cultural heritage. The visibility and recognition will form a strong starting point for the global dissemination of border region's model of peaceful coexistence.

Against this background, the municipality of Tønder declares its special support for the UNESCO nomination application for peaceful coexistence in the border country.

Sincerely

Henrik Frandsen

Mayor



Bund Deutscher Nordschleswiger
Deutsches Generalsekretariat
Vestergade 30
DK 6200 Aabenraa/Apenrade

Bozen, 11th December 2019

UNESCO- Application – Letter of support

To whom it may concern

The German-Danish minority model is a framework for securing peaceful coexistence and development in a region characterized by diversity. The diversity in the border region is stated also by the existence of two minority daily newspapers (*Flensborg Avis* and *Der Nordschleswiger*). Both newspapers are long-time members of our organization and the close cooperation with both newspapers can be described as very enriching and fruitful. The strong cooperation between the newspapers and collaboration with media outlets from the majority is an example for other minorities in Europe.

Therefore, Midas is welcoming and supporting the application of the Danish minority, the state of Schleswig-Holstein and the two states of Germany and Denmark, the BDN for the minority's recognition as an intangible cultural heritage of UNESCO in Paris.

With my warmest regards,

Edita Slezáková

President of Midas



Lausitzer Sorben • Dänen in Südschleswig
Deutsche Sinti und Roma • Friesen

+49 (0)30 18681 14265
info@minderheitensekretariat.de
www.minderheitensekretariat.de

Postadresse:
Bundeshaus
Bundesministerium des Innern,
für Bau und Heimat
Alt-Moabit 140
10557 Berlin

Besucheradresse:
Bundesallee 216 - 218
10719 Berlin

Berlin, 23. Dezember 2019

Unterstützungsschreiben / Letter of Intent:

**"The Danish-German minority model – a framework
safeguarding peaceful integration within a diverse
region"**

Wir, der Minderheitenrat der vier autochthonen nationalen Minderheiten und Volksgruppen Deutschlands begrüßen und unterstützen die deutsch-dänische Bewerbung zum Immateriellen Kulturerbe in das UNESCO-Register Guter Praxisbeispiele unter dem Titel "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region".

Der Minderheitenrat der vier autochthonen nationalen Minderheiten und Volksgruppen Deutschlands befasst sich mit grundsätzlichen Angelegenheiten der vier autochthonen nationalen Minderheiten: der Dänen, Friesen, der deutschen Sinti und Roma sowie der Lausitzer Sorben. Er setzt sich ein für deren Förderung und Schutz und vertritt gemeinsam die Interessen der vier nationalen Minderheiten gegenüber der Bundesregierung und dem Deutschen Bundestag.

Wir haben die Erfahrung gemacht, dass die deutsch-dänische Modellregion als Inspiration für andere Minderheiten dient. Insbesondere auch durch die intensive und selbstverständliche Zusammenarbeit der dänischen Minderheit mit den Nordschleswigern in Dänemark, sowie den Nordfriesen und den deutschen Sinti und Roma, die im Grenzland ansässig sind, hat die Region ein Alleinstellungsmerkmal entwickelt, welches als gutes Beispiel für andere Regionen angesehen werden kann.

Es ist für uns eine Selbstverständlichkeit, dass, sofern die UNESCO das deutsch-dänische Modell für ein friedliches Zusammenleben in einer Grenzregion auf die Liste guter Praxisbeispiele für immaterielles Kulturerbe aufnimmt, wir die Modellregion und das Wissen über ihre Stärken weitervermitteln werden.

Als Minderheitenrat freuen wir uns über diese Initiative und verstehen dies auch als Beitrag zur Unterstützung aller vier nationalen Minderheiten und Volksgruppen in Deutschland.

Mit freundlichen Grüßen – z přečelnym postrowom - z psijašelnym póstrowom
Beste Grøten – ma wanlike grøøtnise – med venlig hilsen – Tšche Debleha

Dawid Statnik, Vorsitzender des Minderheitenrates der vier autochthonen nationalen Minderheiten und Volksgruppen Deutschlands

We, the Minority Council of the four autochthonous national minorities of Germany welcome and support the German-Danish joint effort to add the coexistence in the Danish-German border region to the register for good safeguarding practice according to the 2003 convention for the safeguarding of intangible cultural heritage submitted under the title: "The Danish-German minority model –a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region"

The Minority Council of the four autochthonous national minorities of Germany deals with the fundamental matters related to the four autochthonous national minorities: the Danes, Frisians, German Sinti and Roma and the Lusatian Sorbs. It works for their promotion and protection and together the Council represents the interests of the four minority's vis-à-vis the Federal Government and the German Federal Parliament.

Our experience has been that the German-Danish Modell-region is an inspiration to other minorities. Especially the comprehensive collaboration that happens naturally between the Danish Minority with the Nordschleswigers in Denmark, as well as the North Frisians and the German Sinti and Roma, which live within the border-region. This unique collaboration, which has developed in this border region, which surely can be viewed as a good example.

It is absolutely a given, that, if UNESCO selects the German-Danish joint effort to add the coexistence in the Danish-German border region to the register for good safeguarding practice according to the 2003 convention for the safeguarding of intangible cultural heritage their list of good praxis, that the Minority Council will support and spread the knowledge of the Model-regions strengths.

We, the minority Council are delighted over this initiative and view this as a great supporting act for all four autochthonous national minorities of Germany.

Mit freundlichen Grüßen –z přecelnym postrowom -z písjašelnym póstrowomBeste Gröten –ma wanlike gröönise –med venlig hilsen –Tsche Debleha

Dawid Statnik

Vorsitzender des Minderheitenrates der vier autochthonen nationalen Minderheiten und Volksgruppen Deutschlands

10 January 2020

LETTER OF RECOMMENDATION

The framework of cooperation in the Danish-German border region has been and still is the most successful model in European minority protection for decades. It is a great example of two states taking advantage of the assets the minorities living in their regions provide in regards of culture, language and taking it to the next level in transforming the minority communities into bridgebuilders also in the economic sense.

In many parts of Europe, minority communities are still considered a threat, destabilizing elements or simply an inconvenience. Best practices like the one of the Border region are essential in changing mindsets, as they clearly show that with the right approach the autochthonous minorities can become the motors of change and can ensure the prosperity of the region.

The Federal Union of European Nationalities (FUEN), the umbrella organization of European autochthonous national minorities, nationalities and language groups, which also has its headquarters in Flensburg, Schleswig-Holstein, presented this model to international audiences on numerous occasions together with its member organizations from the region, Bund Deutscher Nordschleswiger (BDN) and Sydslesvigsk Forening. It is FUEN's belief that the best practice model of the German-Danish border region is a value which needs to be presented and needs international recognition as the most successful model in cross border, interregional and intercultural collaboration, a framework for securing coexistence in a region characterized by diversity, a true European value.

This is why the Federal Union of European Nationalities strongly supports the BDN in its bid to obtain the status of intangible cultural heritage by UNESCO for the Danish-German minority model.

Kind regards,



Loránt Vincze MEP
President

Lorena López de Lacalle
European Free Alliance
1, Boomkwekerijstraat,
1000 Brussel (België)

Bruxelles, 19/12/2019

UNESCO – Register of Good Safeguarding Practices: The Danish-German minority model

To whom it may concern,

The European Free Alliance would like to lend its full support to *The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region* being considered for the UNESCO Register of Good Safeguarding Practices.

The Danish-German minority model is exemplary in terms of its respect for diversity and minorities, and internationally renowned for its success.

This model is of particular importance as we go into the year 2020, in which the region will celebrate 100 years of successful intercultural cooperation and coexistence.

In fact, as a testament to the success of this model and its international significance, we will be holding our annual General Assembly 2020 in Flensburg, a city on the Danish-German border which is a symbol of peace, integration, respect for minorities, and democracy. As a European Political Party, these are the values on which EFA was founded, and continues to uphold.

Yours sincerely,



Lorena López de Lacalle
President of the European Free Alliance



Youth of European Nationalities /
Jugend Europäischer Volksgruppen (YEN/JEV)
Postfach 640228
DE – 10048 Berlin

Berlin, December 31st, 2019

Letter of support for the admission of the German-Danish Minority Model in the borderland as Intangible Cultural Heritage by UNESCO

To whom it may concern

I am writing to express our support to the efforts in recognizing the German-Danish Minority Model in the borderland as Intangible Cultural Heritage by UNESCO.

About our organization, Youth of European Nationalities (YEN), German “Jugend Europäischer Volksgruppen” (JEV), is the largest network of youth organizations of autochthonous – ethnic, national and linguistic – minorities in Europe. Under the slogan *Living Diversity*, YEN represents the interests of young members of national, ethnic and linguistic minorities. Currently (as of December 2019) 42 member organizations from 19 countries are represented in YEN.

Since its founding in 1984 on Knivsberg in Northern Schleswig (Denmark), YEN has been advocating for the interests of minorities, with a special focus on young people. Together with its member organisations, YEN aims for a dynamic, multicultural, solidary, equal and above all diverse and multilingual Europe. The organisation is run and led by young people, for young people, and it sees itself as a self-determined and self-organized youth organization, whose activity is carried out and determined by youth.

The focus of YEN's work is the preservation and development of the culture, language and rights of minorities. That is to be achieved through youth work and volunteering of young adults and young people. Through various activities throughout the year, YEN fosters the engagement of young people in the minority organisations in Europe. To ensure this and to achieve the goals of the organisation, a diverse program is organized every year. In addition to numerous engagements and exchanges with partners and other associations, the main work of YEN focuses on organising seminars and workshops.

The border region, a place where four minorities and the respective majority population live with one another (Danish, German, Frisian as well as Sinti and Roma) has been a role model example on many issues, since the Copenhagen-Bonn declaration was invoked in 1955, to protect the minorities on each side of the border. Many initiatives for the preservation and protection of minority, language and cultural rights come from this region. The border region of Germany and Denmark is very present in our work and we continuously organise activities there, to learn more about the German-



Danish Minority Model of peaceful co-existence of minorities and majorities. With currently five Member Organisations from the borderland, the knowledge about the Minority Model marked by mutual respect and cooperation is regularly disseminated as a good practice among young people from all around Europe.

We thus heartily endorse the proposal to include The German-Danish Minority Model in the borderland at the List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity of UNESCO.

Should you request further information, please do not hesitate to contact us.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'G. Beeli'.



Giuanna Beeli,

President

Youth of European Nationalities / Jugend Europäischer Volksgruppen (YEN/JEV)

Contact: giuanna.beeli@yeni.org & office@yeni.org

Forskningsafdelingen

ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig



Flensburg, den 18. december 2019

Letter of Consent

Forskningsafdelingen ved Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig bakker helt op bag ansøgningen "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration with in a diverse region".

Medarbejdere tilknyttet Forskningsafdelingen har gennem mange år forsket i og formidlet om forholdet mellem mindretal og flertal i Sydslesvig, og i mange af vore undersøgelser er betydningen af København-Bonn erklæringerne dokumenteret. Hvor forholdene i 1955 var præget af nationale spændinger har de siden udviklet sig til at være kendetegnet ved ægte samarbejde mellem de etniske grupper i landsdelen. Det gælder særligt forholdet mellem de danske-, frisiske- og tyske befolkningsgrupper.

Forskningsafdelingen har flere år været medarrangør af et årligt sommeruniversitet for danske, tyske og internationale studerende. Det er udviklet i samarbejde med Syddansk Universitet, Christian-Albrecht Universität zu Kiel og Conrad Adenauer Stiftung. Blandt de 40-50 årlige deltagere er der stor interesse national identitet generelt og især for forholdene i det dansk-tyske grænseområde.

Forskningsafdelingen rummer et stort arkiv med materiale fra mennesker og foreninger, der er tilknyttet det danske og det frisiske mindretal. Vi har et nært og godt samarbejde med Bund deutscher Nordschleswiger – især Archiv & Historische Forschungsstelle og Deutsches Museum Nordschleswig.

Det vil være en ære for os at fortælle om den dansk-tyske mindretalsmodel inden for rammerne af UNESCO.

På Forskningsafdelingens vegne,


Mogens Rasmussen
Forskningsleder

Postfach 1410, D-24904 Flensburg
Tel. (0461) 86 97-190
Fax (0461) 86 97-222
e-mail mrn@dcbib.dk

Postboks 528. DK-6330 Padborg
Tel. 0049 461 8697 0
Fax 0049 461 8697 222
www www.dcbib.dk

Research Department

at the Danish Central Library for Southern Schleswig

Flensburg, 18th December 2019

Letter of Consent

The Research Department at the Danish Central Library for Southern Schleswig fully backs the application entitled "The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration with in a diverse region".

Employees of the Research Department have for many years researched and disseminated the relationship between minorities and the majority in South Schleswig, and in many of our studies the significance of the Copenhagen-Bonn declarations has been documented. Where conditions in 1955 were characterized by national tensions, they have since evolved into a genuine cooperation between the ethnic groups in the region. This is especially true of the relationship between the Danish, Frisian and German population groups.

The Research Department has for several years been the co-organizer of an annual summer school for Danish, German and international students. It was developed in collaboration with the University of Southern Denmark, the Christian-Albrecht University in Kiel and the Conrad Adenauer Foundation. Among the 40-50 annual participants, there is great interest in national identity in general, and especially in the Danish-German border area.

The Research Department maintains a large archive of material from people and associations affiliated with the Danish and Frisian minorities. We work closely with the "Bund Deutscher North Schleswig" - especially the Archive & Historical Research Center and the German Museum North Schleswig.

It will be an honor and a privilege for us to tell you about the Danish-German minority model within the framework of UNESCO.

On behalf of the Research Department,

Mogens R. Nissen
Research Manager

Letter of Consent

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. vil hermed støtte op om ansøgningen "The Danish-German Minority Model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region".

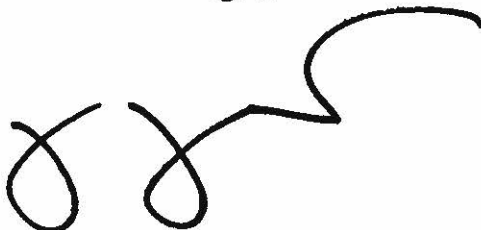
Som Bibliotek for det danske mindretal, men også med et grænseoverskridende samarbejde i forhold til regionen Slesvig, nyder vi godt af den respekt og støtte, der sker fra både Danmark og Tyskland og i forlængelse af Bonn-København-erklæringerne. Vi er optaget i lovgivningen, som altså skal ses som udtryk for at man anerkender den kulturarv, der ligger i mindretallet med de traditioner og andre immaterielle elementer, som udgør fundamentet for vores virke.

Via bibliotekets Den Slesvigske Samling har vi samarbejde med ECMI, som netop bruger traditionerne her i grænselandet som eksempel i hele Europa, og hvor vi altså praktisk danner grundlag for de teoretiske læresætninger om vellykket samliv mellem flertal og mindretal.

Vi vil med stolthed gerne under den fornemme ramme, som UNESCO er, fortælle om den dansk-tyske mindretalsmodel.

Flensborg, 18. december 2019

På bibliotekets vegne,



Jens M. Henriksen
Bibliotekschef

Letter of Consent

The Danish Central Library for Southern Schleswig e.V. hereby supports the application entitled "The Danish-German Minority Model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region".

As a library serving the Danish minority, but also including a cross-border cooperation with the Schleswig region, we enjoy the respect and support that is provided by both. Denmark and Germany, in conjunction with the Bonn-Copenhagen declarations. We are included in the legislative process which must therefore be seen as a recognition of the cultural heritage that is a reflection of the minority's traditions and other intangible elements that form the foundation of our work.

Through the library's Schleswig collection, we collaborate with ECMI which uses the traditions here at the border as an example throughout Europe. Therefore, we practically form the basis for the teachings on successful cohabitation between the majority and minorities.

We would be honored to tell you about the Danish-German minority model under the prestigious framework of UNESCO.

Flensburg, 18th December 2019

On behalf of the library,

Jens M. Henriksen
Library Director

Letter of Consent

The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region

Danevirke Museum supports the Danish and German joint effort to add the coexistence in the Danish-German border region to the register for good safeguarding practices according to the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

The Danevirke Museum provides an exhibition on the Danish population in South Schleswig since the war of 1864, as well as extensive information on the Danevirke, an early medieval system of (earthen) walls establishing the eldest Danish-German border in history. The latter is part of the UNESCO World Heritage Hedeby and the Danevirke (since 2018).

Since our founding in 1999 we have become a center for the dissemination of knowledge about the region's historical legacy, the Danish minority's material and immaterial heritage as well as the Danish-German model itself. Within the next few years, we want to strengthen this function as a showroom for the Danish Minority's immaterial heritage and for the Danish-German model. We would be very happy, if we in future could do so with reference to UNESCO's register of good safeguarding practices also.



Nis Hardt
Head of Museum



Europa-Universität
Flensburg

| Präsidium

Europa-Universität Flensburg | Auf dem Campus 1 | 24943 Flensburg

UNESCO - Living Heritage Entity (CLT/LHE)
7, place de Fontenoy
75352 Paris 07
France

Flensburg, 6. Januar 2020

Letter of Consent – The Danish-German minority model

Sehr geehrte Damen und Herren,

die Europa-Universität Flensburg begrüßt und unterstützt die deutsch-dänische Bewerbung „The Danish-German minority model – a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region“ bei der UNESCO ausdrücklich. Im Austausch mit den dänischen Nachbarn hat die Universität die Erfahrung gemacht, dass das deutsch-dänische Modell mit seinen verschiedenen Bausteinen als Inspiration für andere Minderheiten dienen kann. Sofern die UNESCO das deutsch-dänische Modell für ein friedliches Zusammenleben in einer Grenzregion auf die Liste guter Sicherungspraktiken für immaterielles Kulturerbe aufnimmt, vermittelt die Europa-Universität Flensburg dieses Wissen auch in diesem Rahmen weiter.

Mit freundlichen Grüßen

Prof. Dr. Monika Eigmüller

Vizepräsidentin für Europa und Internationales

Präsidium

Geschäftszeichen

Besucherschrift
Gebäude Dublin
Campusallee 3
24943 Flensburg

E-Mail
praesidium@uni-flensburg.de

Telefon Sekretariat
+49 461 805 2800

Homepage
www.uni-flensburg.de/praesidium

UNESCO – Living Heritage Entity (CLT/LHE)
7, place de Fontenoy
75352 Paris 07
France

Flensburg, 6th January 2020

Letter of Consent – The Danish-German Minority Model

Ladies and Gentlemen,

The European University of Flensburg expressly welcomes and supports the Danish-German application to UNESCO entitled "The Danish-German minority model - a framework safeguarding peaceful integration within a diverse region". In exchange with its Danish neighbours, the University has had the experience that the German-Danish model with its various building blocks can serve as an inspiration for other minorities. If UNESCO were to include the German-Danish model for peaceful coexistence in a border region on its list of good practices for safeguarding intangible cultural heritage, the European University of Flensburg will also pass on this knowledge in this context.

Sincerely,

/s/ (illegible)

Prof. Dr. Monika Eigmüller

Vice President for Europe and International Affairs

Flensburg, 14 February 2020

Dear Sir or Madam,

On behalf of the European Centre for Minority Issues (ECMI), I would like to express our support for the Danish-German application concerning the inclusion of the Danish-German model of minority rights protection on the UNESCO List of Intangible Heritage.

The ECMI is a Danish-German research centre located in Flensburg, focusing on autochthonous minority communities in Europe. Due to our longstanding and comparative research scrutinizing frameworks concerning minority rights protection, we are convinced that the Danish-German achievements in this regard result in a comprehensive set of solutions and practices, which deserves to be considered as an important model for other – not exclusively European – areas characterized by ethnic diversity.

As researchers, we are aware that complex institutional solutions perfected over a prolonged period of time cannot be straightforwardly transferred to different economic, political and social situations. At the same time, we believe that the Danish-German model of minority rights protection can function as an inspiration, inviting to conceptualizations and successful implementation of similar solutions, resulting in a peaceful coexistence of ethnically diverse regions and societies. Crucially, the ECMI oftentimes refers to the Danish-German achievements concerning ethnic diversity management, when implementing projects concerning similar issues in other contexts.

The recognition of the model and its achievements by UNESCO, can further strengthen its peace-building potential and significantly contribute to the elimination of ethnic tensions in different parts of the world.

Consequently, we remain hopeful that UNESCO's relevant bodies will be able to appreciate the merits of the Danish-German model of minority rights protection and include it on the List of Intangible Heritage.

Sincerely yours,
Dr. Sergiusz Bober
Acting Co-Director



STØTTEBREV TIL SIKRINGEN AF DEN DANSK-TYSKE MINDRETALSMODEL SOM IMMATERIELT KULTURARV

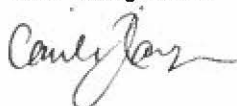
Dato
19.12.2019

I vores daglige arbejde i Center for Mindretalspædagogik, som er et partnerskab mellem Deutscher Schul- und Sprachverein, Dansk Skoleforening for Sydslesvig og UC SYD, beskæftiger vi os med den særlige pædagogik, der bedrives i det danske og det tyske mindretals uddannelsesinstitutioner. Vi ser det som vores vigtigste opgave, at styrke og udvikle de potentialer, som en opvækst i mindretallene giver.

I den forbindelse forsker og underviser vi i mindretalspædagogik - og dermed også i den dansk-tyske mindretalsmodel - på både pædagog- og på læreruddannelsen. Herudover har vi tæt kontakt til en bred vifte af nationale og internationale aktører inden for uddannelsesverden, hvor mindretalsmodellen og de unikke sproglige og kulturelle erfaringer, der ligger heri, er eftertragtede. Vi oplever derfor dagligt, hvordan det danske og det tyske mindretal gennem deres sproglige og kulturelle erfaringer bidrager til regionen Sønderjylland-Schleswig, til Tyskland og til Danmark og ikke mindst til Europa.

I det danske og det tyske mindretals uddannelsesinstitutioner lever og lærer mindretalsmedlemmerne flere sprog og flere kulturer - her værdsættes forskelligheder og ligheder og der ydes en indsats for kulturel mangfoldighed - alt sammen på naturlig og autentisk vis. På den måde sikres et fredeligt kulturelt samliv i den dansk-tyske grænseregion på tværs af mindretallene og flertallene. Vi ser det derfor som yderst vigtigt, den dansk-tyske mindretalsmodels potentialer udbredes, værdsættes og anerkendes gennem en sikring heraf som immaterielt kulturarv.

Med venlig hilsen



Camilla Franziska Hansen
Center for Mindretalspædagogik
UC SYD

cfha@ucsyd.dk
30495672

UC SYD

Campusalle 20
6200 Aabenraa

ucsyd@ucsyd.dk
7266 2000

EAN 57 98 000 55 46 34
CVR 30 84 04 02

ucsyd.dk

19.12.2019

Letter of support: the safeguarding of the Danish-German minority model as Intangible cultural heritage

In our daily work at the Center for Minority Pedagogy, which is a partnership between Deutscher Schul- und Sprachverein, Danish School Association for Southern Schleswig and UC SYD, we deal with the special pedagogy that is carried out in the educational institutions of the Danish and German minority. We see it as our most important task, to strengthen and develop the potentials that an upbringing in the minority provides.

In this connection, we research and teach minority pedagogy - and thus the Danish-German minority model - to students in social education and to students training to be elementary school teachers. In addition, we have close contact with a wide range of national and international actors in the educational realm, where the minority model and the unique linguistic and cultural experiences that lie therein are sought after. We therefore experience daily how the Danish and German minorities contribute through their linguistic and cultural experiences to the South Jutland-Schleswig region, to Germany and to Denmark, and not least to Europe.

In the educational institutions of the Danish and German minority, minority members live and learn multiple languages and cultures - here, differences and similarities are valued and efforts are made for cultural diversity - all in a natural and authentic way. In this way, a peaceful cultural living together in the Danish-German border region is ensured across the minorities and the majorities. We therefore see it as extremely important that the potentials of the Danish-German minority model are expanded, valued and recognized through its safeguarding as intangible cultural heritage.

Kind regards

Camilla Franziska Hansen

Center for Minority Pedagogy

UC SYD

Since the 1970s, the Centre for Border Region Studies (formerly known as the Department of Border Region Studies) at the University of Southern Denmark has had an obligation from the Danish state to do research in issues concerning the German minority and the development of minority relations in the region in general.

3 January 2020

The cooperation has always been close and very constructive. It has resulted in several publications and common conferences, and it has been a very giving process to be able to use this Schleswigan minority as a case study in more international settings. As a centre for border region studies, we take part in many European research co-operations, and local examples from our own region are of great value.

sbf@sam.sdu.dk
T +4565501763

During the years, we have followed the progress and the strong engagement of the minority in developing a peaceful and cooperative atmosphere in the once so difficult border region of Schleswig. We believe it to be a very useful case in an international context - border regions and their peaceful development being one of the most central preconditions for good neighbour relations and peaceful borders.

We strongly support the application of the minority.

Yours sincerely



Steen Bo Frandsen
Professor, Dr.
Head of the Centre for Border Region Studies

**Centre for Border Region
Studies**
Department of Political Science
and Public Management
Alsion 2
DK - 6400 Sønderborg
Denmark

**University of Southern
Denmark**
Alsion 2
DK-6400 Sønderborg
Denmark
T +45 6550 1000